

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1271

SATURDAY, JUNE 24, 1950

Price 28.00 yen

OFFICE ORDINANCE

Prime Minister's Office Ordinance No. 24

June 24, 1950

In accordance with Article 22 of the Japanese Government Corporation for Housing of Allied Personnel Law (Law No. 82 of 1950), the Regulations for the Books of the Japanese Government Corporation for Housing of Allied Personnel. shall be established as follows:

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Regulations for the Books of the Japanese Government Corporation for Housing of Allied Personnel

Article 1. The Japanese Government Corporation for Housing of Allied Personnel (hereinafter referred to as "the Corporation") shall
keep the ledgers and books as listed below,
and account thereby for the property of the
Corporation on the basis of the actual increase
or decrease and shifting thereof, in order to
property manifest the nature and substance
as well as the situation of the management
and administration of its work:

- (1) Ledger;
- (2) Diary;
- (3) Subsidiary;
- (4) Revenue Book;
- (5) Expenditure Book;
- (6) Payment Plan Balance Book;
- (7) Collection Book;
- (8) Disbursement Book;
- (9) Cash Accounting Book;
- (10) Obligation Book;
- (11) Real Estate Ledger.

Article 2. In the Ledger, Diary and Subsidiary Book shall be registered the increase or decrease and shifting of the property and liability.

Article 3. In the Revenue Book shall be registered the estimated revenue, amount decided to collect, revenue received, losses due to non-payment, and revenue not yet received.

Article 4. In the Expenditure Book shall be registered the estimated expenditure, amount

of obligation plan, expenditure disbursed, and undisbursed balance of appropriation.

Article 5. In the Payment Plan Balance Book shall be registered the estimated expenditure, amount allotted of payment plan, and amount not yet allotted of payment plan.

Article 6. In the Collection Book shall be registered the amount decided to collect, revenue received, losses due to non-payment, and revenue not yet received.

Article 7. In the Disbursement Book shall be registered the amount allotted of payment plan, expenditure disbursed, and undisbursed balance of the amount allotted of payment plan.

Article 8. In the Cash Accounting Book shall be registered the receipt, payment and balance in cash.

Article 9. In the Obligation Book shall be registered the amount allotted of obligation plan, obligation made, and amount allotted but not yet disbursed of obligation plan.

Article 10. In the Real Estate Ledger shall be registered the receipt, payment, and balance of real property.

Supplementary Provision:

This Office Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation, and shall apply as from April 1, 1950.

OFFICE, MINISTERIAL AND BOARD ORDINANCE

Prime Minister's Office, Attorney-General's Office, Ministries of Foreign Affairs, Finance, Education, Welfare, Agriculture and Forestry, International Trade and Industry, Transportation, Postal Services, Telecommunications, Labor and Construction and Economic Stabilization Board Ordinance No. 11

June 24, 1950

The Regulations for the Transportation Certification of the Designated Materials (Prime Minister's Office, Ministries of Foreign Affairs and Finance, Attorney-General's Office, Ministries of Education, Welfare, Agriculture and

Forestry, International Trade and Industry, Transportation, Communications, Labor and Construction Ordinance No. 1 of 1949) shall be partially amended as follows:

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru Attorney-General UEDA Shunkichi Minister for Foreign Affairs YOSHIDA Shigeru Minister of Finance IKEDA Hayato Minister of Education AMANO Teiyu Minister of Welfare HAYASHI Joji Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro Minister of International Trade and Industry TAKASE Sotaro Minister of Transportation OYA Shinzo Minister of Postal Services OZAWA Saeki Minister of Telecommunications OZAWA Saeki

Minister of Labor SUZUKI Masabumi Minister of Construction MASUDA Kaneshichi President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru

In the Attached Table No. 1, the item of "Organic chemicals" shall be deleted.

In the Attached Table No. 2, "Organic chemicals" in the column of Classification of Material of "Production Materials" shall be deleted.

Supplementary Provision:

This Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Finance Ordinance No. 68

June 24, 1950

The Ministerial Ordinance for Partial Amendments to the Ministry of Finance Organization Regulations shall be established as follows: Minister of Finance

IKEDA Hayato

Ministerial Ordinance for Partial Amend. ments to the Ministry of Finance Organization Regulations

The Ministry of Finance Organization Repuls tions (Ministry of Finance Ordinance No. 37, 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 18 item (1), "taxes (excluding custom duties and tonnage dues; hereinafter the same)" shall be amended as "internal taxes". item (3) of the same Article shall be amended follows:

(3) Matters concerning system of local taxe and local finance equalization grant;

In Article 19 item (3), "Matters concerning vestigation" shall be amended as "Investigation" tion"; items (4) and (5) of the same Article shall be amended as follows:

- (4) Research of revenues of local public bodies. however, those pertaining to local bonds be excluded;
- (5) Administration of revenues of the geneal istry of Finance;
- (6) Matters concerning revenues of the special port."

and its succeeding items shall be moved down item shall be added: one by one; item (1) of the same Article shall (2) Investigation and appraisal of offences; be amended as follows:

- (1) Planning and drafting of laws, ordinances as follows: and regulations on custom duties, tonnage (3) Analysis of goods for export and import; Research and Statistics Section be excluded
- tion of custom duties and tonnage dues;

In item (3) of the same Article, "regulations" and "Control" shall respectively be amended a "regulations, etc." and "Matters concerning con trol"; in item (8), "Granting licenses to and" shall be amended as "Matters concerning"; in item (11), "concerning the Customs Division and Custom-Houses as are not under the charge' shall be amended as "under the jurisdiction of the Customs Division as are not in charge."

amended as follows:

- (1) Research, planning and drafting of customs tariff;
- (2) Research of customs system;
- praisal of goods for export and import;
- (4) Matters concerning investigation and ap praisal of offenses;
- (5) Matters concerning samples of goods A export and import;
- (6) Research of foreign trade and formu of Custom-House Statistics.

In Article 54 item (6), "1947" shall be amended as "1946."

In Article 75 item (5), "Matters concerning taking up" shall be amended as "Taking up."

In Article 76 item (2), "attached articles" shall be amended as "attached or held in custody

In Article 77 item (1), "Matters concerning" shall be amended as "Granting permits of, designation of and supervision over."

In Article 77-(2), items (5) and (6) shall be de-

In Article 80 item (6), "taxes" shall be amended as "national taxes."

In Article 81, item (4) shall be made item (5); next to item (3), the following one item shall be

(4) In addition to the affairs enumerated in the preceding two items, formulation of statistics concerning customs business;

account under the jurisdiction of the Min In Article 84 item (3), next to "taxes and" shall be added "on goods for export and im-

account for receipts by capital levy and the In Article 85, item (2) shall be made item (3) and its succeeding items shall be moved down In Article 21, item (2) shall be made item (3) one by one; next to item (1), the following one

Item (3) of the same Article shall be amended

dues and other customs administration, however, affairs under the jurisdiction of the be amended as "item (21)."

(2) Matters concerning assessment and collect In Attached Table No. 5, Names of Branch Customs of the Custom-House, their Locations and Areas of Jurisdiction, part of Moji Custom-Hose, items of Nagasaki Branch Customs and Masebo Branch Customs, "Kurose-mura" shall be amended as "Oshima-machi"; in part of dakodate Custom-House, item of Otaru Branch ustoms, next to "Iwamizawa-shi" shall be aded "Bibai-shi."

In Attached Table No. 7, Names and Location of Guard Posts of Custom-House and of Branch In Article 22, items (1) to (4) inclusive shall be Ustoms, part of Yokohama Custom-House, item of Nakaminato Guard Post of Yokohama Cusom-House, "Minato-machi, Naka-gun, Ibaragi-Ken" shall be amended as "Nakaminato-machi, Naka-gun, Ibaragi-ken"; in part of Moji Cus-(3) Matters concerning investigation and ap Northouse, item of Makurazaki Guard Post of Magoshima Branch Customs, "Makurazaki-machi, Kawanabe-gun, Kagoshima-ken" shall be amended as "Makurazaki-shi"; in the same part, tem of Aburatsu Guard Post of Kagoshima Branch Customs, "Aburatsu-machi, Minami-naka-gun, Miyazaki-ken" shall be amended as "Ni-

In Attached Table No. 9, Names of Taxation Offices, their Locations and Areas of Jurisdiction, part of Kanto-Shin-etsu Tax Administration Bureau, item of Gumma-Tomioka Taxation Office, "Kita-kanra-gun" shall be amended as "Kanra-gun."

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation, and shall apply as from April 1, 1950.

Ministry of Welfare Ordinance No. 31

June 24, 1950

In accordance with the provisions of the Mental Hygiene Law (Law No. 123 of 1950), the Enforcement Regulations of Mental Hygiene Law shall be established as follows:

Minister of Welfare

HAYASHI Joji

Enforcement Regulations of Mental Hygiene Law

Article 1. In case To, Do, Fu or prefecture is going to obtain the approval of the establishment of hospital for the insane according to the provisions of Article 4 paragraph 2 of the Mental Hygiene Law (Law No. 123 of 1950, hereinafter referred to as "the Law") it shall send the application with the following matters to the Minister of Welfare:

- (1) Name;
- (2) Place of establishment;
- (3) In case medical treatment department other than psychiatric department or nervous department is to be established, the name of the said medical treatment department;
- (4) Fixed number of doctors, dentists, pharmacists, male and female nurses, orderlies and others who serve at the hospital;
- (5) Area of the site and its ground-plan;
- (6) Sketch of the surroundings of the site, communication map and means of communication;
- (7) Outline of the structure of the building and its ground-plan (The use of every room and house such as psychopathic rooms, sickrooms other than psychopathic rooms, rooms in which mentally disordered persons who have tuberculosis or other infectious diseases are to be isolated, protection-room, untidy patients' room, sick-room for patients who are specially treated medically, operationroom, test-room, clinical room, X-ray room, dispensary work-room, office-room, person-

- nel's dormitory, etc., and as for every sickroom, its fixed number of inmate shall be given);
- (8) Whether there are facilities or not mentioned in Article 21 paragraph 1 item (2) to item (13), and item (15) of the Medical Care Law (Law No. 205 of 1948) and those mentioned in every item of Article 22 paragraph 1 of the same Law and outline of structure and facilities;
- (9) In case there are facilities of such as work therapeutics, etc. (including farm in which work is to be done) structure, equipment and size of the said facilities;
- (10) Anticipated date of opening;
- (11) Itemization of expenses needed for the construction of the said hospital for the insane;
- (12) Statement of budget concerning income and expenditure.
- 2 To, Do, Fu or prefecture shall, in case it establishes any hospital for the insane, report without delay the date of opening and the name and address of the manager to the Minister of Welfare.
- 3 In case To, Do, Fu or prefecture is going to obtain the approval of extending or reconstructing hospital for the insane, it shall send the note of application giving the following matters to the Minister of Welfare:
- (1) Matters mentioned in paragraph 1 item (1) and item (2);
- (2) Of matters mentioned from paragraph 1 item (3) to item (9) and item (11) and item (12), matters to be changed accompanying with extension or reconstruction;
- (3) Anticipated date of completion.
- 4 In case there is change in matters mentioned in paragraph 1 item (1), item (3) or item (6) or in the name of the manager, To, Do, Fu or prefecture shall report the effect without delay to the Minister of Welfare.
- 5 In case To, Do, Fu or prefecture is going to change matters mentioned in paragraph 1 item (4), item (5) or from item (7) to item (9) shall apply beforehand by giving its outline and reason, and obtain the approval of the Minister of Welfare.
- Article 2. In case the governor of To, Do, Fu or prefecture is going to obtain the approval of the whole or a part of the private hospital for the insane or the psychopathic room attached to the hospital other than the hospital for the insane established by Government and To, Do, Fu or prefecture, prescribed in Article 5 paragraph 2 of the Law, it shall send the application with the following matters

- concerning the said institutions to the Minister of Welfare:
- (1) The reason why it is designated and the term of designation;
- (2) Name and site;
- (3) Name and address of the founder (in case the founder is a juridical person, its name, site of its chief office, and the name and address of the representative), and the name of its manager and his written personnel history;
- (4) The fixed number of its personnel and present number;
- (5) Matters mentioned in from Article 1 paragraph 1 item (5) to item (9);
- (6) Statement of consent of the establisher;
- (7) Budget accounts of revenue and expenditure of To, Do, Fu or prefecture;
- (8) In case the establisher is a juridical person, its Articles of association, act of endowment and regulations.
- 2 The description of matters concerning the said item (4) and item (6) in the preceding Article shall be according to Annexed Forms No. 1 and No. 2 respectively.
- Article 3. In case To, Do, Fu or prefecture of the city designated by Cabinet Order according to the provisions of Article 1 of the Health Center Law (Law No. 101 of 194, hereinafter referred to as "the designated city") is going to obtain the approval of the establishment of the Mental Hygiene Information Center (hereinafter referred to as "the information center") according to the provisions of Article 7 of the Law, it shall send the application with the following matters to the Minister of Welfare:
- (1) Name;
- (2) Site of establishment;
- (3) Area of the site and its ground-plan;
- (4) Sketch of the surroundings of the site;
- (5) Structure of the building and its ground plan (in case of going to use a part of other building, the division to be used must be clarified);
- (6) Outline of the equipment;
- (7) Name of the director of the information center and his written personal history;
- (8) Fixed number of doctors and other personnel;
- (9) Anticipated date of the opening of business;
- (10) Itemization of expenses needed for the establishment;
- (11) Budget accounts of revenue and expenditure.
- 2 In case To, Do, Fu or prefecture or the city establishes the information center, it shall re-

- port without delay the date of the opening of business to the Minister of Welfare.
- In case there happens a change in matters mentioned in paragraph 1 item (1) or item (4) at To, Do, Fu or prefecture or the designated city, it shall report without delay to the Minister of Welfare.
- 4 In case To, Do, Fu or prefecture or the designated city is going to change matters mentioned in paragraph 1 item (3) or from item (5) to item (8), it shall apply beforehand by giving their outline and reason and obtain the approval of the Minister of Welfare.
- Article 4. In case any one who is going to obtain the approval of the establishment of the information center according to the provisions of Article 9 paragraph 1 of the Law, he shall send the application with the matters mentioned in the following items to the Minister of Welfare through the governor of To, Do, Fu or prefecture in which the said institution exists:
- (1) Matters mentioned in from paragraph 1 item (1) to item (9) in the preceding Article; (2) Name and address of the establisher (In case the establisher is a juridical person, its name and the site of its chief office, and the name and address of its representative);
- Budget of income and expenditure, the method of its administration and matters to be referred, concerning the said information center;
- (4) In case the establisher is a juridical person, Articles of association, act of endowment or regulations.
- The regulations mentioned in from paragraph 2 to paragraph 4 in the preceding Article shall apply correspondingly to the information center approved to be established according to the regulation of the preceding paragraph. However, "To, Do, Fu or prefecture or the designated city" shall read "the establisher."
- Article 5. In case To, Do, Fu or prefecture is going to abolish the hospital for the insane established according to the provisions of Article 4 of the Law, or in case To, Do, Fu or prefecture or the designated city is going to abolish the information center established according to the provisions of Article 7 of the Law, To, Do, Fu or prefecture or the designated city concerned shall apply with its reason and obtain the approval of the Minister of Welfare.
- Article 6. In case the Minister of Welfare recognizes that the method of administration of
 hospital for the insane and the information
 center established or designated by To, Do,
 Fu or prefecture is not suitable for attaining

- of its object, or in case the establisher violates the Law or this Ordinance, or the disposal according to these, he may repeal its authorization or approval of its establishment or designation.
- Article 7. The Committee of Mental Hygiene Council (hereinafter referred to as "the Council") shall be appointed by the Minister of Welfare from among those persons mentioned in the following items:
- (1) Chief of Public Sanitation Bureau, Ministry of Welfare;
- (2) Chief of Medical Affairs Bureau, Ministry of Welfare;
- (3) Chief of Children's Bureau, Ministry of Welfare;
- (4) Chief of Reformatory Protection Bureau, Attorney-General's Office;
- (5) Chief of Primary and Secondary Education Bureau, Ministry of Education;
- (6) Persons of learning and experience concerning mental hygiene;
- (7) Persons of learning and experience other than those mentioned above.
- Article 8. The Council shall have a chairman.
- 2 The Committee shall elect a chairman from its own members.
- 3 The chairman shall preside over the affairs of the Council.
- 4 In case the chairman is prevented from discharging his duties, a member elected from the own members of the Committee shall act for him.
- Article 9. The term of office of the chairman of the Council shall be one year.
- 2 The term of office of the member who fills vacancy of the chairman or committee in case of vacancy shall be the remainder of the term of office of his predecessor.
- Article 10. Miscellaneous affairs of the Council shall be disposed of by the chief of the Public Sanitation Bureau, Ministry of Welfare.
- Article 11. The identification card of medical examiner of mental hygiene and official concerned as provided for in Article 27 paragraph 4 of the Law shall be according to Annexed Forms No. 3 and No. 4 respectively.

Supplementary Provisions:

- 1. This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation and shall apply as from the day of the enforcement.
- 2. The Enforcement Regulations of the Insane Protection Law (Home Ministry Ordinance No. 35 of 1900) and the Enforcement Regulations of the Lunatic Asylum Law (Home Ministry Ordinance No. 17 of 1923) shall be abolished.

	Investigation of Personnel in										
Name	of the head			Chief of the medical office Chief of the business office							
						Nu	rsing peop	ale Female			
	Classifica	ation	Doctor	Dentist	Phar- macist	Total	Male	TO THE RESIDENCE OF THE PARTY O			
	Fixe	ed number				(,)	å()	()			
Whole	No. of pone me	atients against ntioned above				()	()	()			
No.	No.	at present				()	()	()			
	No. of pone me	atients against entioned above				()	()	()			
		Fixed number				()	()	()			
	Full-time members	No. of patients against one mentioned above				()	()				
ntioned	(mentioned again)	No. at present.				()	()	()			
abovementi		No. of patients against one mentioned above				(()	()			
of the		Fixed number				()	()	()			
Itemization	Those specially engaged at psy-	No. of patients against one mentioned above				()	()	()			
	nervous de- partment	No. at present				()	()	()			
	(mentioned above)	No. of patients against one mentioned above				()	()	()			
Rema	arks					()	()	()			

			Fixed of pat be ta	number ients to ken in			
X-ray tech- nician	Busi- ness person- nel	Nutri- tionist	Test tech- nician	Cooks	Boiler- men	Serv- ants and others	Remarks and distinction of day-duty, night-duty, etc.
			'//				
					•		
						Salar Process	
	100 miles						
1			Ort. Registry				
						NATION 319	
					~		

Note on description:

1. Full-time members are those who work full-time.

2. All number of personnel must not be described in two places. For instance, boiler as umn of "Remarks."

3. As for day-duty and night-duty, night duty-persons, (and name of their work) from......

) number of the licensed female nurses (or male nurses) as provided for in the

sistant will be described in the column where he is chiefly engaged, and described in the col-

a. m. till......p. m. relieved after......hours, and on holidays, the same will be described. Public Health Nurse, Midwife and Nurse Law shall be described again.

(Back)

Extracts from Mental Hygiene Law

Ministry of Welfare

- Article 27. The governor of urban or local prefecture must, in case he deemed it necessary, on investigation, with respect to the person in question applied or reported in accordance with the provision of the preceding four Articles make the medical examiner of mental hygiene examine the person in question.
- 2 The governor of urban or local prefecture must, in case he makes the medical examiner of mental hygiene examine the person in question, in accordance with the provision of the preceding paragraph, make the official concerned attend the same examination.
- 3 The medical examiner of mental hygiene and the official concerned under the preceding paragraph may enter the place where the person in question resides within the limit of necessity in exercising their business under the preceding two paragraphs.
- 4 In case they enter into the place where the person in question resides, in accordance with the provision of the preceding paragraph, the medical examiner of mental hygiene and the official concerned shall carry with them the identification cards, and in case required by any person concerned, shall show them.
- One who has refused, disturbed or challenged the medical examination under the provision of paragraph 1, or one who has refused or disturbed the entrance in accordance with the provision of paragraph 3, shall be liable to a fine of not more than 10,000 yen.

(Note)

- 1. The bearer ought to be careful in handling this card, and in case he loses or damages it he shall have to report to the Minister of Welfare at once.
- 2. In case he ceases to be the designated doctor, this card shall have to be returned to the Minister of Welfare.

19	
Identification Card	
for	
Mental Hygiene Official	Photograph
Seal of To, Do, Fu or Prefecture	
(Post) Name	
Date of birth	
To, Do, Fu or Prefecture	

(Back)

Annexed Form No. 4

Extracts from Mental Hygiene Law

- Article 27. The governor of urban or local prefecture must, in case he deemed it necessary, on investigation, with respect to the person in question applied or reported in accordance with the provision of the preceding four Articles make the medical examiner of mental hygiene examine the person in question.
- The governor of urban or local prefecture must, in case he makes the medical examiner of mental hygiene examine the person in question in accordance with the provision of the preceding paragraph, make the official concerned attend the same examination.
- The medical examiner of mental hygiene and the official concerned under the preceding paragraph may enter the place where the person in question resides within the limit of necessity in exercising their business under the preceding two paragraphs.
- 4 In case they enter into the place where the person in question resides in accordance with the provision of the preceding paragraph, the medical examiner of mental hygiene and the official concerned shall carry the identification cards with them, and in case required by any person concerned, shall show them.
- One who has refused, disturbed or challenged the medical examination under the provision of paragraph 1, or one who has refused or disturbed the entrance in accordance with the provision of paragraph 3, shall be liable to a fine of not more than 10,000 yen.

Note)

- 1. The bearer ought to be careful in handling this card, and in case he loses or damages it he shall have to report to the Governor of To, Do, Fu or prefecture at once.
- 2. In case he ceases to be the officials concerned this card shall have to be returned to the Governor of To, Do, Fu or prefecture.

Ministry of Welfare Ordinance No. 32

June 24, 1950

The Enforcement Regulation of the Special Non-repatriates Allowance Law (Ministry of Welfare Ordinance No. 2 of 1949) shall be partially amended as follows:

Minister of Welfare HAYASHI Joji

Article 1 shall be amended as follows:

Article 1. Of the special non-repatriates, those who receive their pays before their repatriation according to Article 2 of the Special Non-repatriates Allowance Law (hereinafter, referred to as "the Law") and the proviso of Article 3 paragraph 2 of the Non-demobilized Allowance Law (hereinafter, referred to as "the Basic Law"), shall be exclusively those specified in one of the following items:

(1) In case the special non-repatriates has died, or executed by the order of the Allied Forces as the war-criminal, his relative as provided for in Article 8 paragraph 2 of the Basic Law; in case he has no such relative, the one who performs the funeral service, also has his living in one with the man concerned and mainly maintained his living through the incomes of the man concerned.

(2) In case the special non-repatriate has his dependent under Article 4 paragraph 1 of the Basic Law, the one who receives the payment of the dependents' allowance under Article 4 paragraph 4 of the Basic Law.

In Article 7, "The special non-repatriates or" shall be deleted; next to "Article 5 paragraph 1 of the Basic Law," "or Article 6 paragraph 1 of the Basic Law" shall be added; and next to "Article 5 paragraph 2 of the Basic Law," "or Article 6 paragraph 3 of the Basic Law" shall be also added.

Supplementary Provisions:

1. This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation. However, the provisions of Article 1 paragraph 1 item (2) shall be applied for the pays for which any reason occurs from April 1, 1950.

2. When the special non-repatriates or those who have received the payment of the dependants' allowance as provided for in Article 4 paragraph 4 of the Basic Law have already found the fact under the provisions of Article 6 paragraph 1 of the Basic Law before the enforcement of this Ministerial Ordinance, they shall be regarded to have found the fact at the day when this Ministerial Ordinance is enforced, with regard to the application of the amended provisions of Article 7.

Ministry of Welfare Ordinance No. 33

June 24, 1950

The National Garden Management Regulations (Ministry of Welfare Ordinance No. 19 of 1949) shall be partially amended as follows:

> Minister of Welfare HAYASHI Joji

In Article 4, "Any one who wants to hold meeting" shall be amended as "Any one who wants to hold meeting or carry out demonstration campaign."

In Article 6 item (8), "or moat" shall be deleted.

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force from the day of its promulgation.

Ministry of Postal Services Ordinance No. 8

June 24, 1950

The Ministerial Ordinance for partial amendment to the Postal Money Order Regulation shall be established as follows:

Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Ministerial Ordinance for Partial Amendment to Postal Money Order Regulation

The Postal Money Order Regulation (Ministry of Communication Ordinance No. 31 of 1948) shall be partially amended as follows:

In Article 7 paragraph 2, "his seal and signature" shall be amended as "his seal."

Next to Article 8 shall be added the following one Article:

Article 8-(2). (Limit of amount of C. O. D. ordinary money order.) The maximum amount of ordinary money order to be issued in remittance of the collected sum for the mail matters under collection of delivery shall be 50,000 yen for a single money order.

Next to Article 15 shall be added the following one Article:

Article 15-(2). (Acknowledgement of period of validity.) In case a payee or remitter was unable to make an application for the payment or the repayment of the amount of order within the period of validity under the provision of Article 20 paragraph 1 owing to causes not attributable to him, the application for acknowledgement of the fact to be made by the remitter or payee shall be made by submitting an application for acknowledgement of the period of validity, in which shall be inscribed the fact and applicant's address and put his seal and signature, to the post

office where the treatment of payment or repayment of the amount of order is made, together with the order. In this case, if necessary, the remitter or payee shall furnish with an evidence adequate to prove the fact.

In case the application mentioned in the preceding paragraph has been filed and the postmaster has acknowledged the fact, the post office shall return the application and the order to the applicant, after indicating the fact of acknowledgement and putting a stamp for approval on the application and indicating the date of expiration of validity and putting a stamp for approval on the face of the order.

The remitter or payee, when he applies for the payment or repayment of the amount of the order with the money order mentioned in the preceding paragraph, shall present the application of the same paragraph to a post office.

In Article 29, "in the reverse side" shall be amended as "on the surface."

In Article 35 paragraph 1, "or payee" shall be cancelled.

In Article 45 item (2), "within the telegram direct delivery district of telegraph office or telegraph and telephone agency or telegraph agency as well as" shall be cancelled.

In Article 45 paragraph 1, "item (1) of the preceding Article" shall be amended as "the preceding Article," and in paragraph 3 of the same Article, "order" shall be amended as "telegraphic money order," and next to "the telegram direct delivery district" shall be added "or the express mail delivery district."

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation. However, the amended provision of Article 15-(2) shall be applied as from April 1, 1950.

Ministry of Postal Services Ordinance No. 9

The Ministerial Ordinance for Partial Amendment to the Postal Savings Regulation shall be

established as follows:

Minister of Postal Services

OZAWA Saeki

Ministerial Ordinance for Partial Amendment to Postal Savings Regulation

The Postal Savings Regulation (Ministry of Communications Ordinance No. 17 of 1949) shall be partially amended as follows:

Article 4 shall be amended as follows:

Article 4. (Juridical persons or organizations mentioned in Article 10 paragraph 1 items (2) and (5) of the Postal Savings Law) The juridical person or organization mentioned in Article 10 paragraph 1 items (2) and (5) of the Postal Savings Law (Law No. 144 of 1947, to be referred to as the Law, hereinafter) shall be

as follows:

(1) The juridical persons or organizations mentioned in Article 10 paragraph 1 item (2) of the Law:

Land improvement districts,

Federations of land improvement districts, Flood prevention association,

Federations of flood prevention associa-

Water utilization association,

Federations of water utilization associations,

Hokkaido Earthwork Associations,

Arable land adjustment associations,

Federations of arable land adjustment associations.

(2) The juridical persons or organizations mentioned in Article 10 paragraph 1 item (5) of the Law:

(1) Charitable associations:

The non-profit juridical persons or organizations under the Social Undertakings Act (Law No. 59 of 1938), Daily Life Protection Law (Law No. 17 of 1946) or Child Welfare Law (Law No. 164 of 1947), which carries on the following undertakings:

a) Livings aid undertakings such as old people's home, relief stations and the like:

b) Child protection undertakings such as orphanage, day nursery and the like;

c) Dispensary, relief and midwifery undertakings such as charity hospital, maternity hospital and the like;

d) Economical protection undertakings such as side job agency, common lodging house and the like.

(2) Mutual aid organization:

The following juridical persons or organizations which are non-profit:

Health insurance associations, Federations of health insurance associa-

National health insurance associations,
Federatians of national health insurance
associations,

Mutual relief associations organized on the basis of laws and orders.

In Article 10 paragraph 1, "shall fill up an application for re-issue of pass-book etc., with the kind of object to be re-issued, mark and number of pass-book or certificate of deposit, kind of bond and its mark and number (only in case of the re-issue of certificate of bond custody,) reason for the application and depositor's name and address, giving thereon his signature and seal," shall be amended as "shall make an application for re-issue of pass-book etc., on a form given by post office, giving thereon his signature and seal," next to the and same paragraph shall be added the following one paragraph.

In case a depositor has changed his seal, name or address, when he applies for under the preceding paragraph before making the notification under the provisions of Article 23, or Article 25, he may substitute for the notification by inscribing, in the margin of the application for re-issue of pass-book, etc., "seal changed," "name changed" or "address changed," and by affixing his new seal, new name, and new address, beside the indications.

In Article 23, "accompanied by pass-book or certificate of deposit." shall be amended as "accompanied by pass-book or certificate of deposit (excluding the case where the pass-book or certificate of deposit has been lost)."

In Article 24 paragraph 1, "When the notification of preceding Article is received," shall be amended as "When the pass-book or certificate of deposit has been presented under the preceding Article."

In Article 25, "together with the pass-book or certificate of deposit" shall be amended as "together with the pass-book or certificate of deposit (excluding the case where the pass-book or certificate of deposit has been lost)."

In Article 26, "When the notification of preceding Article is received", shall be amended as "When the pass-book, certificate of deposit or certificate of bond custody has been presented under the preceding Article."

Article 56 shall be amended as follows:

Article 56. (Omission of notifications of change of seal, change of name and removal of address) In case the depositor has changed his seal, name, or address, when he applies an entire withdrawal of deposit by warrant before making the notification for it, he may substitute for the notification by inscribing, in the margin of the application for withdrawal, "seal changed," "name changed" or "address changed."

Next to Article 60 shall be added the following one Article.

Article 60-2. (Acknowledgement of period of validity of warrant of withdrawal) In case a depositor was unable to make an application for the payment of amount of withdrawal within the period of validity under Article 38 paragraph 1 of the Law owing to causes not attributable to him, when he desires to get the acknowledgement of the fact, he shall make the application for acknowledgement of period of validity of warrant of withdrawal, in which the fact and the applicant's address shall be inscribed with his signature and seal impression affixed therein, and submit it to the post office where he is to get the payment of amount of withdrawal, together with the warrant of withdrawal. In this case, if necessary, the depositor shall submit a documentary evidence adequate to prove the fact.

In case an application under the provision be amended as follows:

of the preceding paragraph has been made, when the chief of the post office concerned has acknowledged the fact, the post office shall state the fact of acknowledgement on the application, affixing the date stamp for acknowledgement on it, and inscribe the expiration date of validity on the face of the warrant of withdrawal affixing the date stamp for evidence, and then return the application and warrant of withdrawal to the applicant.

When the depositor is to receive the payment of withdrawal by the warrant of withdrawal under the preceding paragraph, he shall submit the application of the same paragraph to the post office.

In Article 67 paragraph 2, "the reverse side" shall be amended as "the surface."

Article 77 shall be amended as follows:

Article 77. (Delivery of pass-book) When a post office has accepted the application under the provisions of the preceding Article, the post office shall prepare a pass-book of collection deposit of depositor's name, in which the amount of first deposit, date of deposit and opening date of withdrawal shall be entered with the seal of chief affixed for evidence, and give it to the depositor.

In case a post office collector has accepted an application under the provision of the preceding Article, the collector shall give a receipt of the amount of deposit to the depositor, and later, the post office shall prepare a pass-book of collection deposit of depositor's name, in which the amount of first deposit, date of deposit and opening date of withdrawal shall be entered with the seal of chief affixed for evidence, and deliver it to the depositor in exchange for the receipt of amount of deposit, or send it to him by registered mail.

In Article 78 paragraph 1, "the collecting office" shall be amended as "the post office the postal district of which covers the depositor's address."

In Article 79 paragraph 1, "the collecting office" shall be amended as "the post office the postal district of which covers the depositor's address or the post office previously designated by the depositor."

In Article 80 paragraph 2, "the post office" shall be amended as "the post office in charge of the deposit."

Article 127 paragraph 2 shall be deleted.

In Article 128 paragraph 1, "paragraph 1 of the preceding Article" shall be amended as "the preceding Article," and paragraph 2 of the same Article shall be deleted.

Form No. 3, the postal savings certificate shall be amended as follows:

Form No. 3

Postal	Savings	Certificate
	(Surfac	ee)

No.

Postal Savings Certificate

Amount:

Deferring Period:

Six Months

Due Date of Deferring Period:

Depositor's Name:

This certificate has been issued for the deposit of Postal Savings Certificate in accordance with the provisions of the Postal Savings Law.

With regard to this deposit, if you would make no application for the withdrawal of the deposit, etc., in 10 years from Due Date of Deferring Period, the right for the withdrawal of the deposit, etc., may lapse.

Date:

Minister of Postal Services

*********** ******** *******

(Seal)

Japanese Standard: Form No. B6

Postal Savings Certificate (Reverse side)

	4		
utline of this system (omitted)	Seal		Date Stamp of depositary Post Office
(omitted)			
	Address		
	Remarks		
	Recei	pt for Principal and Interest of Po Certificate	stal Savings
	Amount	¥	
	Address of Recipient		Date Stamp of paying Post Office
	recipient		
	Signature and Seal		

Form No. 4, Postal Savings Certificate with Premium (Surface) shall be amended as follows: Form No. 4

Postal Savings Certificate with Premium

(Surface)							
Waritei No.	Waritei No.						
	Depositor's Name:						
Time No.							
	Postal Savings Certificate with Premium						
Amount:	yen						
Deferring Period:	Year						
Due Date of Deferring	g Period:						
	has been issued for the deposit of Postal Sance with the provisions of the Postal Savings						
of the deposit etc.	this deposit, if you would make no application in 10 years from Due Date of Deferring Pereposit, etc., may lapse.						
Date:							
	Minister of Postal Ser	vices (Seal)					
Drawin	g Ticket of Postal Savings Certificate with Pr	remium					
Time No. No							
Receipt for Premium and Prize Date Stamp of paying Post Office							
Premium or Prize							
Address of Recipient							
Signature and Seal							

Japanese Standard: Form No. A5

Supplementary Provisions:

1. This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation. However, the amended provisions of Article 4 and Article 60-(2) shall be come into force retrospectively as from April 1, 1950.

2. Postal savings certificate and postal savings certificate with premium which have been issued before the enforcement of this Ministerial Ordinance, as well as the forms of savings certificate and savings certificate with premium which have been prepared before the enforcement of this ment of this Ministerial Ordinance, shall be available even after the enforcement of this Ministerial Ordinance.

Ministry of Postal Services Ordinance No. 10

June 24, 1950

The Ministerial Ordinance for Partial Amendment to the Postal Transfer Savings Regulation shall be established as follows:

Minister of Postal Services
OZAWA Saeki

Ministerial Ordinance for Partial Amendment to the Postal Transfer Savings Regulation

The Postal Transfer Savings Regulation (Ministry of Communications Ordinance No. 32 of 1948) shall be partially amended as follows:

In Article 12, "his seal impression and signature" shall be amended as "his seal impression."

In Article 20 paragraph 2, "pay-in form," shall be added before "pay-out form."

In Article 22, "pay-in," shall be added after "charge for particular name and price of."

In Article 25, "(Application for purchase of pay-out form etc.)" shall be amended as "(Application for purchase of pay-in form etc.)" and "pay-in form," shall be added before "pay-out

In Article 31 paragraph 2, "delivery district of express mail" shall be added after "direct delivery district of telegram,".

In Article 34, "in the reverse side" shall be amended as "on the surface."

In Article 57 paragraph 1 item (2), "in the telegram direct delivery district of telegraph office, telegraph and telephone agency or telegraph agency and within the express delivery district as well," shall be amended as "within the express delivery district,".

Next to Article 70 the following Article shall be added:

Article 70-2. (Acknowledgement of period of Validity) In case an account owner or payee

was unable to make an application for the payment or the return of amount of pay-out within the period of validity under the provision of Article 48 paragraph 1 of the Law, owing to causes not attributable to him, the application for acknowledgement of the fact shall be made by the account owner or payee submitting an application for acknowledgement of the period of validity in which the fact and the applicant's address shall be inscribed with his signature and seal impression affixed therein, together with the pay-out note to the post office where the payment or the return of the pay-out amount is handled. In this case, if necessary, the account owner or payee shall submit a documentary evidence adequate to prove the fact.

In case an application under the provision of the preceding paragraph has been made, and the postmaster has acknowledged the fact, the post office shall state the fact of acknowledgement on the application affixing the date stamp for acknowledgement of it, and inscribe the expiration date of validity on the surface of the pay-out note affixing the date stamp for evidence, and then return the application and the pay-out note to the applicant.

In case an application has been made for the payment or return of the pay-out amount by means of the pay-out note mentioned in the preceding paragraph, the account owner or payee shall submit an application mentioned in the said paragraph to the post office or the transfer office.

In Article 82, "the Pension Chest" shall be amended as "the People's Finance Corporation."

In Article 90, "within metropolis (ward areas), city, town or village where the public bodies concerned, which are account owners, are locat-

ed" shall be amended as "within the area | Responsibilities of Members of Committees, etc. where the public bodies concerned, which are account owners, are located;".

In Article 95, "the public fund of prefecture," shall be amended as "pay-in of the public fund made by a city, town, village or its association to the accounts of the To, Do, Fu and prefectures."

Supplementary Provision:

The present Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation. However, the amended provision of Article 82 shall be applied as from June 1, 1949 and the amended provisions of Article 20 paragraph 2, Article 22, Article 25 and Article 70-2 shall be applied as from April 1, 1950 retrospectively.

RULES AND REGULATIONS

Pursuant to the National Public Service Law, the National Personnel Authority hereby revises a part of Rule No. 1-3 of the National Personnel Authority (Application of Provisions of the National Public Service Law) as follows:

June 24, 1950

President of National Personnel Authority ASAI Kiyoshi

Paragraph 1 shall be amended by deleting the words "Articles 1-29 inclusive (Effective date for Articles 25 and 26: March 25, 1949)" and "Article 32" and substituting therefor the words "Articles 1-32 (Effective date for Articles 25 and 26: March 25, 1949 and for Articles 30 and 31: May 15, 1950)."

Pursuant to the National Public Service Law, the National Personnel Authority hereby revises a part of the Rule No. 1-6 (Exceptions to the Law Based on the Special Nature of Duties and

as follows:

June 24, 1950

President of National Personnel Authority ASAI Kiyoshi

The following item shall be added after item 5 of paragraph 1:

(6) Members of the Public Office Qualifications Appeal Commission (Effective date: June 24, 1950)

NOTIFICATIONS

Prime Minister's Office Notification No. 198

June 24, 1950

The Day of Survey (Prime Minister's Office Notification No. 111 of April 27, 1950) in accordance with the provision of Article 3 of the Regulations regarding Monthly Labor Force Survey shall be amended as follows and shall apply as from August 1, 1950:

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

The last day of every month

Prime Minister's Office Notification No. 199

June 24, 1950

Forms of Schedule for the Monthly Labor Force Survey and of Time Record Sheet for the Monthly Labor Force Survey (Prime Minister's Office Notification No. 68 of April 1, 1950) in accordance with the provision of Article 9 paragraph 3 of the Regulations regarding Monthly Labor Force Survey shall be amended as follows and shall apply as from July 1, 1950:

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

					20	1 Charles	78	70	-	T	1	-	-					The same of
				Net	Persons		Persons	Persons	change			Tabu-	lation	(Do	enter in this	space		
		schedule)	ehold		16	100					of sor	(1)		1		(2)		
		head sch	in Household	Female	Persons		Persons	Persons	sh		Stamp of Supervisor	oN s			hours ture,	No	Agr., For.,	Fish- ing
		on hh. he	Persons i	Male	Persons		Persons	Persons	parenthesis, since previo		3200	Yes		8	some gricul shing.	Fish- ing	hrs.	Pd. Wkr. F. W. Prop.
		only	of	Total	Persons		Persons	Persons	Ţä.			y week?		For Job B	nly whether worked in a forestry or f	Fores- try	hrs.	Pd. Wkr. F. W. Prop.
-	EX	(Enter	Number					years over p	numb (with		Stamp of Enumerator	e survey			Ask only were wo fore	Agri- culture	hrs.	Pd. Wkr. F. W. Prop.
	URV	1		Age	Total	14 V6	or under	15 ye or o	For		Stamp	during the			f. A	Indus- try	Hours	Type of worker
	FORCE Suehold	2. Female	ge			sent	.I.e	nt	trade	+ h.o		10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10.			paid	Code *	Code	o not Code 1 5.
	LY LABOR FORCE S cach person 14 years) survey household	1. Male 2.	Full Age	Other		or w. present	4. Other	of establishment	or or	ioh in		enter			e. For wor	Govt.	Priv.	Do or l
	for cach	1. 1		2.		Md., h. or		e of esta		-	establishment	(or any unnaid work in a family enterprise)			For Props.	paid		°Z.
	FOR THE MONTHLY out one schedule for ca old and over in the sur		Date of Birth	Status in Household: 1. Household Head		2. Mc	The state of the s	. Name	Where Kind	7 -	establi	ork in		A	d. P.	Any paid	work	Yes
	FOR THE out one scool old and ov		f Birth	in Hou [ouseho]	Marital Status:	Single	Id., h.	1.	rial $\begin{cases} 2. \\ 1. \end{cases}$		·	nnaid w		For Job A		etor	Hojin	ors, on-op- stors
	THE RESIDENCE AND DESCRIPTION OF THE PERSON	Name	Date o	Status 1. F	Marit	1. 8	3. I		Industrial			u and n		Ť	pe of worker	Proprietor	Jieigyo Hojin	udes directors, gers and non-op- ing proprietors of "Hojin."
1	HED						, Son		lual			income (or			Type	/H2 G	•	Includes managers erating I
۱	SC				th		Ku, Cho,		Individual			for inc	3 100		ప	△ Pd.	Wkr.	a <
	702				Month	Code			plo			z work	Carried States		b. Ind. Code	2020		
	atistic				Year		Shi, Gun		Household			do any	3	Hours	hrs.		hrs.	
	signated St No. 30				Survey	Place				1		Did von	400	a. We	Job A	Tob D	Q Q Q Q	Total
	Desig				Su		Region		Area				1			2		
							Re		Unit			For	all			Yes," to (1)	'Yes" to (7)	
						,										3		

(d) Was the reason you did not work deformity, old age, or illness of one month Deformity Cladage Illness No (d) Did you want to do some, work for income for any unpaid work in a family enterprise) Yes No (d) Live How many hours would it have been possible for you to work during the survey week? **No **Yes*** & "Illness** In the wind that have been possible for you to work during the survey week? **Por **Yes** & "Illness** to (d) Did you actually seek work during the survey week in spite of you Yes** No (d) Did you receive or will you receive any unpulse unpulse work including Sunday or holiday)? **Por **Yes** & "Illness** to (d) Did you receive or will you be not your promise of your your man are young the survey week? **Ask only to the following groups of persons** **Ask only to the following the survey week?** **Ask only to the following the survey we
(4) Mas the reason you did not work deformity, old age, or illness of one month Deformity Old Age Illness No dering the survey week? (5) during the survey week? (6) b. How many hours would it have been possible for you to work during the survey week? (7) h. How many hours did you actually want to work during the survey week? (8) Have you waithing during the survey week to hear the result of a previous acrossible for you cannot been rest from work during the survey week in spite of you waithing during the survey week in spite of you waithing during the survey week in spite of you was not a constant of the survey week in spite of you was not a constant was
(a) Was the reason you did not work deformity, old age, or illness of one month locomity Old Age Illness to longer? (b) Did you want to do some work for income (or any unpaid work in a family enterprise) Yes week? (c) (a) (b) (b) (c) (b) (c) (c) (c) (c) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d
(4) Was the reason you did not work deformity, old age, or illness of one month Deformity Old Age during the survey week? (5) during the survey week? (6) a. Did you want to do some work for income (or any unpaid work in a family enterprise week? (6) b. How many hours would it have been possible for you to work during the survey week? (6) b. Were you waiting during the survey week by such a methods as asking dollars or registering at a public employment office? (6) b. Were you waiting during the survey week to hear the result of a previous action of seeking work? (7) Were you need to will you restive month or longer (including Sunday or holiday)? (8) Answering week? (9) Did you receive or will you restive all or some part of wages or salary for the survey week in spite of your which you want nor same part of the survey week? (9) Did you receive or will you restive all or some part of wages or salary for the survey week in come part of the survey week? (10) Answering was to did you receive or will you received for will receive) wages or salary for the survey week in stated in (9) that you received for will receively age or salary for which you stated in (9) that you received for will receive) (11) Answering was to did you receive or will you received for will receively a you did you want more work in the same occupation or some other occupation in addition to the work you did a you actually want to work in addition to the work you did a week work during the survey week by the many hours did you actually want to work in addition to the work you did a work would it have been possible for you to work during the survey week to hear the results week to hear the results was sating others to be actually as a saking others to be a the results of season was such as a saking others. (14) Answering was the results work you did a you actually want to work in addition to the work you did a beauth of account was such as a saking others.
To C. T. S.

Special B question C
Special
Spe
(24)
wkrs. com- paired with one year ago
nd nd (20)
t use or 5.
Do no code 1
Code
Code *
For P. Wkr.
and with the

binding and allied industries) 427Publishing 428Printing, book-binding and allied industries 423Chemical industry 424Metal industry 425Machine and tool industry 426Other industries Mfg. combined with retail trade 431Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 437Publishing 438Printing, book-binding and other public utilities (Transportation) 601Transportation (except werehousing and storage) 609Warehousing and storage 409Warehousing and storage 411Communication (Other public utilities) 628Gas, electric and water industry 629Sanitary services 709Repairing not combined with retail trade 709Repairing combined with retail trade 719Professional services 729Non-profit organization 731Services not classified elsewhere 801Government	(P:	rinted on the back of the Schedu
Agriculture 011. Agriculture (except planting and gardening) 019. Planting and gardening) 022. Foresting and hunting 101. Fishing, marine product and culture Mining 201. Coal mining 212. Metal mining 213. Other mining 214. Metal mining 215. Mother mining 216. Construction Mfg. not combined with retail trace (including apparel and other finished products (including and allied industries) 422. Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 425. Machine and tool industry 426. Other industries Mfg. combined with retail trace 431. Textile mill products (including apparel and other finished products including and allied industries) 426. Other industries Mfg. combined with retail trace 431. Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432. Foodstuff products (including apparel and other finished products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432. Foodstuff products (Other industry 436. Other industries (Wholesale and retail trade (Wholesale trade) 507. Non-site office of manufacturing company (Retail trade) 508. Non-site office of mining company (Retail trade) 509. Eating and drinking places) 509. Eating and drinking places) 511. Finance and insurance site the state 511. Finance and insurance site the state 512. Real estate 513. Transportation 601. Transportation 602. Retail trade (except estate site site site site site site site si	Industrial	Code List
101 Agriculture (except planting and gardening) 101 Planting and gardening) 102 Foresting and hunting 101 Fishing, marine product and culture Mining 201 Coal mining 212 Metal mining 213 Other mining 201 Construction Mfg. not combined with retail trade 411 Textile mill products (including apparel and other finished products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 422 Foodstuff products (Printing, publishing and allied industry) 424 Metal industry 425 Machine and tool industry 426 Other industries 431 Textile mill products (including apparel and other finished products including and allied industry) 425 Machine and tool industry 426 Other industries 431 Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432 Foodstuff products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432 Foodstuff products (Other public utilities) 432 Foodstuff products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432 Foodstuff products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432 Foodstuff products (Other public utilities) 433 Publishing, bookbinding apparel and other finished products (other public utilities) 4345 Metal industry 436 Other industry 436 Non-site office of mining company 432 Foodstuff products 434 Textile mill products 435 Metal industry 436 Other industry 436 Textile mill products 436 Textile mill products 4371 Publishing, book-binding 4382 Foodstuff products 4391 Gexperiment 4392 Foodstuff products 43933 Printing, book-binding	Code and Name of Industry	Code and Name of Industry
Mining 201Coal mining 212Metal mining 213Other mining 301Construction Mfg. not combined with retail trade 411Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 422Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industry 424Metal industry 425Machine and tool industry 426Other industries Mfg. combined with retail trade 431Textile mill products (including apparel and other finished products (including apparel and other publishing hookbinding and allied industry 426Other industries Mfg. combined with retail trade 431Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 433Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 4345Publishing 435Publishing 438Printing, book-binding 439Printing, book-binding	011Agriculture (except planting and gardening) 019Planting and gardening	434Metal industry 435Machine and tool industry try
201Coal mining 212Metal mining 213Other mining 301Construction Mfg. not combined with retail trade 411Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 422Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 427Publishing 428Printing, book-binding and allied industry 424Metal industry 425Machine and tool industry 426Other industries Mfg. combined with retail trade 431Textile mill products (including apparel and other finished products (including apparel and other finished products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industry 426Other industries Mfg. combined with retail trade 431Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industry) 433Textile mill products (Printing, publishing, bookbinding and allied industry) 434Textile mill products (Printing, publishing, bookbinding apparel and other finished products (Including apparel and other finished products (Including apparel and other public utilities) 434Textile mill products (Including apparel and other public utilities) 435Printing, book-binding 436Textile mill products (Including apparel and other public utilities) 437Publishing, book-binding apparel and other public utilities 438Gas, electric and water industry 439Chemical industry 439Chemical industry 429Sanitary services 430Chemical industry 431Service 431Services not classified elsewhere 432Foodstuff, products (Including apparel and other public utilities (Including apparel and other public utilities) 439Service 439Service 430Services not classified elsewhere	101Fishing, marine product and culture	(Wholesale trade) 501Common wholesale
Mfg. not combined with retail trade 411 Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 422 Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 427 Publishing 428 Printing, book-binding and allied industry 424 Metal industry 425 Machine and tool industry 426 Other industries Mfg. combined with retail trade 431 Textile mill products (including apparel and other finished products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432 Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 433 Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 4345 Publishing 435 Publishing 436 Printing, book-binding 437 Publishing 438 Printing, book-binding	201Coal mining 212Metal mining 213Other mining	ing company 508Non-site office of manu- facturing company
411Textile mill products	Mfg. not combined with	ing and drinking places) 509Eating and drinking
(Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 427Publishing 428Printing, book-binding and allied industries 423Chemical industry 424Metal industry 425Machine and tool industry 426Other industries Mfg. combined with retail trade 431Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 437Publishing 438Printing, book-binding 438Printing, book-binding 439Government Transportation, communication (Transportation) 601Transportation (except werehousing and storage) 609Warehousing and storage 611Communication (Other public utilities) 628Cas, electric and water industry 629Sanitary services 708Repairing not combined with retail trade 709Repairing combined with retail trade 719Professional services 729Non-profit organization 731Services not classified elsewhere 801Government	(including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials)	Finance, insurance and real estate 511Finance and insurance
423 Chemical industry 424 Metal industry 425 Machine and tool industry 426 Other industries Mfg. combined with retail trade 431 Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432 Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 437 Publishing 438 Printing, book-binding 609 Warehousing and storage (Other public utilities) 628 Cas, electric and water industry 629 Sanitary services 708 Repairing not combined with retail trade 709 Repairing combined with retail trade 719 Professional services 729 Non-profit organization 731 Services not classified elsewhere 801 Government	(Printing, publishing, book- binding and allied indus- tries) 427Publishing 428Printing, book-binding	(Transportation) 601Transportation (except werehousing and stor-
Mfg. combined with retail trade 431Textile mill products (including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 437Publishing 438Printing, book-binding	423Chemical industry 424Metal industry 425Machine and tool industry try	609Warehousing and storage 611Communication (Other public utilities) 628Gas, electric and water
(including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied industries) 437Publishing 438Printing, book-binding	trade	629Sanitary services
437Publishing 801Government 438Printing, book-binding	(including apparel and other finished products made from fabrics and similar materials) 432Foodstuff products (Printing, publishing, bookbinding and allied indus-	708Repairing not combined with retail trade 709Repairing combined with retail trade 719Professional services 729Non-profit organization 731Services not classified
	437Publishing	801Government 991Other industries

Li	List of Code for Paid Worker						
Code	Name						
1	Manager						
2	Clerical, technical, or professional person						
3	Regular laborer						
4	Day laborer						
5	Apprentice						

Text of Questions (18) through (23)

For "Yes" to (4)	(18) For how (or wan	long a time have you been wanting to work for pay or profit ting to do some unpaid work in a family enterprise?)
(Ask only in March,	(19) Have you	ever worked in some occupation one month or more?
June, Sept., Dec.)	For "Yes" to (19)	(20) What were the industry and the type of worker for your previous occupation stated in (19)?
	Ask only in Jan., April, July, Oct.	How many persons were working in your enterprise dur- (21) ing the survey week? Of this number, how many of them were paid employees?
For Prop. of "Jieigyo" in (2)c	Ask only in October	(22) One year ago were you working as a proprietor in the same industry as you are working now?
	Ask only in October	For "No." in (23) Are there more workers or fewer workers in your enterprise now than there were one year ago? If there has been a change, please, state the exact increase or decrease.

Statistics Bureau, Prime Minister's Office

Designated Statistics No. 30

TIME RECORD SHEET FOR THE MONTHLY LABOR FORCE SURVEY

(Fill out one schedule for each persons 14 years) old and over in the survey household

	Place Code		
Region	Shi, Gun	Cho, Son	Showa year month (fromday today)
the state			Name Male Femame Full Age
Jnit Area	Household	Individual	
1000			Date of Birth

You are asked to make a record for every day during the survey week of the number of hours you actually worked and of the number of hours it would have been possible for you to work at all or in addition to the work actually done.

In the notices attached below is explained how to make these records on the following tables.

Job	H	Hours Actually Worked			
Date	(1) Main Occupation	(2) Secondary Occupation	(3) Occupation	(4) to be worked or additionally worked	
Date	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	
	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	
	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	
	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	
	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	
	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	
	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	
Total	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	hrs. min.	

To be entered by		Job A (Job mostly worked among (1) and (2)	hrs.
enumerator	Hours	Job B (Job other than Job A)	hrs.
Stamp of Enumerator		Total	hrs.
	Hours possible to be worked or additionally worked		hrs.

Notice:

1. The columns (1) through (3) are for number of hours actually worked for pay or profit (or in any unpaid family work). Enter number of hours you worked in your main occupation in the column (1), and number of hours you worked in your secondary occupation in the column (2). If you worked in two secondary occupations or more, enter number of hours you worked in the main one of these in the column (2), and number of remaining hours altogether in the column (3). If you had no hours worked, enter () in the corresponding columns.

It is noticed here that hours spent for non-gainful activities such as own housework, attending school must not be included in hours worked to be entered in the column (1) through (3).

2. The column (4) is for number of hours it would have been possible for you to work at all or in addition to the work actually done. For any day during the survey week, if you had no hours actually worked and you had some hours it would have been possible for you to work, enter number of the latter in the column (4); if you had some hours actually worked and moreover you had some hours it would have been possible for you to work in addition to the work actually done, enter number of hours of the possible additional work in the column (4).

If you had no hours of either kind, enter () in the column.

Prime Minister's Office Notification No. 200

June 24, 1950

Creation of Town

The notification has been made by the governor of Okayama Prefecture, that, in accordance with the provisions of Article 8 paragraph 3 of the Local Autonomy Law, Satosho-machi shall be established out of the areas of Satosho-mura, Asakuchi-gun, Okayama Prefecture as from June 1, 1950.

Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Prime Minister's Office Notification No. 201

June 24, 1950

Alteration of Boundary of Gun-

The notification has been made by the governor of Hiroshima Prefecture, that, in accordance with the provisions of Article 259 paragraph 1 of the Local Autonomy Law, the areas of Aoyamura, Takata-gun, Hiroshima Prefecture shall be incorporated into Futami-gun of the same prefecture as from April 1, 1950.

Prime Minister YOSHIDA Shigeru Prime Minister's Office, Attorney-General's Office, Ministries of Foreign Affairs, Finance, Education, Welfare, Agriculture & Forestry, International Trade & Industry, Transportation, Postal Services, Telecommunications, Labor and Construction and Economic Stabilization Board Notification No. 11

June 24, 1950

The Designation of the Basic Documents for Issuance of Shipping Certificates (Prime Minister's Office, Attorney-General's Office, Ministries of Foreign Affairs, Finance, Education, Welfare, Agriculture & Forestry, International Trade & Industry, Transportation, Postal Services, Telecommunications, Labor and Construction and Economic Stabilization Board Notification No. 1 of 1949) shall be partially amended as follows:

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru
Attorney-General
UEDA Shunkichi
Minister for Foreign Affairs
YOSHIDA Shigeru
Minister of Finance
IKEDA Hayato

Minister of Education AMANO Teiyu Minister of Welfare HAYASHI Joji Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro Minister of International Trade and Industry TAKASE Sotaro Minister of Transportation OYA Shinzo Minister of Postal Services OZAWA Saeki Minister of Telecommunications OAZWA Saeki Minister of Labor SUZUKI Masabumi Minister of Construction MASUDA Kaneshichi President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru

Of the Basic Documents for Issuance of Shipping Certificates, "Organic Chemicals" in the column of the Designated Products in the paragraph of "Petroleum Products, Pig-iron, Ordinary Rolled Steel, Non-persons Metals, Inorganic Chemicals and Organic Chemicals" and "or organic chemicals" in item (11) in the column of the Name of Basic Documents for Issuance of Shipping Certificates in the same paragraph shall be deleted.

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 92

June 24, 1950 ernational Trade

A part of Ministry of International Trade and Industry Notification No. 90 of June, 1950

"Import Notice No. 14" shall hereby be revised as follows, and shall come into force on and after June 17, 1950:

Minister of International
Trade and Industry
TAKASE Sotaro

In the column of Chrome Ore, item of Other Conditions, "Two copies of each certificate evidencing purchase orders placed by manufacturers of inorganic chemical chrome salts, etc., are to be filed together with License Form A" shall be added and "Two copies of each certificate evidencing purchase orders placed by manufacturers of cans used for canning to be exported are to be filed together with License Form A" shall be added in the column of Sealing Compound, item of Other Conditions.

Ministry of Transportation Notification No. 121

June 24, 1950

The location of the office of Warehousing Company was changed as follows:

Minister of Transportation OYA Shinzo

Name: Yoshida Shoji Co., Ltd.

Former Location: 99-1, Aza Tono-machi Matsuto-machi, Ishikawa-gun, Ishikawa-ken

New Location: Nu 23, Aza Tono-machi, Matsuto-machi, Ishikawa-gun, Ishikawa-ken

Date Changed: April 1, 1950

Name: Shimizu Tsusho Co., Ltd.

Former Location: 146, Shimizu, Shimizu-shi,

Shizuoka-ken

New Location: 2-7, Hinode-cho, Shimizu-shi,

Shizuoka-ken

Date Changed: May 10, 1950

Maritime Safety Agency Notification (File N) No. 25

June 24, 1950

Information concerning establishment, alteration etc. in Aids to Navigation and guides to navigators, have been published as follows:

Director of Maritime Safety Agency
OKUBO Takeo

The Part of the Pa	(Paragraphs 511—532)
511	Hokkaido, W. coast-Setanai Harbor Light established
Description	Setanai Harbor Light has been established at the root of North Breaks of the basin.
Position	480 metres 249% from summit of Zoo San (96). 42° 27.2′ N., 139° 51.0′ E. (approx.)
Abridged descrip	tion F. R. 12m. 11M. (U)
Details	Characteristic:—Fixed red. Elevation:—12 metres
	above means sea level. Visibility:—11 miles.
	Intensity:—220 cp. Visible:—All round.
	Structure:—Red painted wooden pole, 5.5 metres in height. The lig
	unwatched and maintained by the Setanai town office.
Charts	22 (Setanai Ko)—11.
Publications	Pub. 3A, Hokkaido Coast Pilot, p. 167—Pub. 411, Light Vol. I, No. 142
Authority	Lighthouse Division. (692789)
	(N. M. No. 25, 1950.)
	(Notification by Navigational Aids Law)
512	Honsyu, NW. coast-Yunotu Harbor Light established
Description	Kusi Sima Light has been established on the northern part of Kusi S
Position	118 metres 6° from summit of island (37).
	35° 05.9′ N., 132° 20.4′ E. (approx.)
Abridged descrip	otion F. 38m. 17½M. (U)
Details	Characteristic:—Fixed white. Elevation:—37.6 metres
The second secon	TT
	above mean sea leval. Visibility:—17.5 miles.
	Intensity:-1,800 cp. Visible:-All round.
	Intensity:-1,800 cp. Structure:-White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in h
	Intensity:-1,800 cp. Visible:-All round.
Charts	Intensity:-1,800 cp. Structure:-White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in h
Charts Publications	Intensity:—1,800 cp. Visible:—All round. Structure:—White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in h The light is unwatched and maintained by the Yunotu town office. 1176 (Yunotu Ko)—149—162—1072—1005.
	Intensity:—1,800 cp. Structure:—White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in home light is unwatched and maintained by the Yunotu town office. 1176 (Yunotu Ko)—149—162—1072—1005. Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 42—Pub. 411, Light List Vol.
Publications	Intensity:—1,800 cp. Structure:—White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in home light is unwatched and maintained by the Yunotu town office. 1176 (Yunotu Ko)—149—162—1072—1005. Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 42—Pub. 411, Light List Vol. 820 (inserted). Lighthouse Division. (692808)
Publications	Intensity:—1,800 cp. Structure:—White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in home light is unwatched and maintained by the Yunotu town office. 1176 (Yunotu Ko)—149—162—1072—1005. Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 42—Pub. 411, Light List Vol. 820 (inserted). Lighthouse Division.
Publications	Intensity:—1,800 cp. Structure:—White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in home to the light is unwatched and maintained by the Yunotu town office. 1176 (Yunotu Ko)—149—162—1072—1005. Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 42—Pub. 411, Light List Vol. 820 (inserted). Lighthouse Division. (692808) (N. M. No. 25, 1950.)
Publications Authority	Intensity:—1,800 cp. Structure:—White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in home light is unwatched and maintained by the Yunotu town office. 1176 (Yunotu Ko)—149—162—1072—1005. Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 42—Pub. 411, Light List Vol. 820 (inserted). Lighthouse Division. (692808) (N. M. No. 25, 1950.)
Publications Authority 513	Intensity:—1,800 cp. Visible:—All round. Structure:—White pyramidal framework iron tower, 6.6 metres in home the light is unwatched and maintained by the Yunotu town office. 1176 (Yunotu Ko)—149—162—1072—1005. Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 42—Pub. 411, Light List Vol. 820 (inserted). Lighthouse Division. (692808) (N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Honsyu, NW. coast Oki Islands—Naka-no-Sima Light established.

(N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Honsyu, NW. coast-Miyatu Harbor Buoy established 514 Ote Kawa Kuti Buoy has been established south part of Miyatu Harbor. Description 280 metres 12° from light, located southeastward of Ote Kawa river mouth. Position 35° 32.1′ N., 135° 12.1′ E. (approx.) Black and white horizontal striped conical iron buoy with diamond top-Structure mark, 2.3 metre high above water. Chart Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 89-Pub. 411, Light List Vol. I, No. Publications 2654 (inserted). Lighthouse Division. Authority (N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Honsyu, NW. coast-Nigata Harbor, NW. ward-Iwahune Harbor 515 Existence of light Iwahune Harbor Light exists near the Isi Kawa river mouth. Description 38° 11′ 26′′ N., 139° 26′ 11″ E. Position Abridged description F. 55m. 102M. (U) Characteristic:-Fixed white. Details Elevation: -55 metres Visibility:-10.5 miles. above mean sea level. Intensity:-180 cp. Visible:-All round. Structure:-Unpainted wooden pole, 12.3 metres in height. The light is unwatched and maintained by the Iwahune town office. Charts 145-144-146-1154. Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 168-Pub. 411, Light List Vol. I, No. Publications 945.7 (inserted). Authority Lighthouse Division. (N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Honsyu, NW. coast-Kamo Harbor Existence of light 516 Description Ara Saki Light exists on Ara Saki, west side of the entrance to Kamo Harbor. 22 metres 90° from triangulation station on Ara Saki, 38°45.6' N., 130° 43.7° Position E. (approx.) Abridged description F. R. 31m. 8M. (U) Details Elevation: 31 metres Characteristic:—Fixed red. above mean sea level. Visibility:-8 miles. Intensity:-70 cp. Visible:-All round. Structure:-Unpainted wooden pole, 10 metres in height. The light is unwatched and maintained by the Kamo town office. Charts 147 (Kamo Ko)-145-144-146-1154. Publications Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 172-Pub. 411, Light List Vol. I, No. 946.5 (inserted). Authority Lighthouse Division. (N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Honsyu, N. coast-Aomori Harbor Existence of light 517 Description Tutumi Kawa Training Wall Light is established on the head of the training

Lighthouse Division.

(692789)

(692789)

(692789)

Authority

Position

Head of training wall.

39° 49.9′ N., 140° 45.9′ E. (approx.)

wall, west side of the Tutumi Kawa river mouth.

Intensity: -80 cp.

Structure:-White pyramidal iron framework

The light is unwatched and maintained by the

Characteristic:-Flashing white every 3 seconds.

Elevation:-77.4 metres above mean sea level.

Ama village office, Tottori prefecture.

Visibility: -8.5 miles.

124-1172-159-1154.

Sector:-From 227° to 53°

tower, 6 metres in height.

Details

Charts

Harima Nada Swept Channel, Bisan Seto Passage, fairway of the F. R. 82m. 10 M. (U) Abridged description ferry between Uno and Takamatu, Sakaide Passage, Bingo Nada Swept Elevation: -8.2 metres above mean sea Characteristic; -Fixed red. Details Channel, NihamaPassage and Aki Nada South Passage. Visible:-Visibility:-10 miles. Intensity: -220 cp. 500 to 1,000 metres in breadth will be checked. All round. June 23 through September 30, 1950. Structure;-Unpainted wooden pole, 7.0 metres in height. The light is un. Period Sweepers will display a black ball on the foremast, and tow a long cable watched and maintained by the Aomori city office. Remark astern. 1152 (Aomori Ko)-143-1159. Charts 100A-100B (each to be referred). Pub. 102, Honsyu NW. Coast Pilot, p. 203-Pub. 411, Light, List Vol. I, No. Chart Publications N. M. No. 12 (186), 1949 (annexed plans). Former notice 1010.5 (inserted). (782056)Fairway Safety Office. (692803)Authority Lighthouse Division. Authority (N. M. No. 25, 1950.) (N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Osaka Bay-Sakai Harbor Light Buoy established 521 Tokyo Bay-Yokosuka Harbor Buoys established Sakai Harbor Section II East Light Buoy was established northeastward Description Igai Ne Buoy and Oki-no-Ne Buoy have been established eastward of Kosiof reclamation area on May 10, 1950. Description 1,000 metres 35° from Ohama Breakwater Temporary Light (F. W.) ba Saki. Position (a) Igai Ne Buoy. 34° 35.2′ N., 135° 27.8′ E. (approx.) Positions 3,510 metres 892° from Nagahama South Breakwater Light. Abridged description Fl. ev. 5 sec. 71M. Characteristic:-Flashing white every 5 seconds. 35° 21.3' N., 139° 40.8' E. (approx.) Details Elevation: -3.9 metres above water. (b) Oki-no-Ne Buoy. 2,300 metres 472° from Yokosuka Harbor Northeast Breakwater West Intensity:-60 cp. Visibility:-7.5 miles. Structure: Black cylindrical iron buoy with framework superstructure. Light. 35° 20.1' N., 139° 41.1' E. (approx.) 1103—150. Charts Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 60-Pub. 411, Light List Vol. I, No. 392.8 (a) Red conical buoy with conical topmark. Publications Structure (b) Red and black horizontal banded conical buoy with red ball topmark. (inserted). Lighthouse Division. . 1081—1062—90. Authority Charts Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot, p. 31-Pub. 411, Light List Vol. I, (N. M. No. 25, 1950.) Publications Nos. 2527, 2528 (each to be inserted). (Notification by Navigational Aids Law) (692811)Lighthouse Division. Authority (N. M. No. 25, 1950.) Kobe Harbor Harbor regulations expired 522 (Notification by Navigational Aids Law) "Kobe Harbor Rugulations for Japanese Shipping" and "Kobe Harbor Description Regulations governing Barge and Mooring of Vessels" have been expired Honsyu, S. coast Nagoya Harbor-Inner harbor Fairway buoys on May 8, 1950. established Pub. 452 suppl., pages 39 through 48, delete "No. 13" and "No. 15." Arako Kawa Kuti Buoys No. 2, No. 4 and No. 6 have been established in Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 72-Pub. 452 suppl., Supplement to Appendix to Publications Description Pilot Vol. II, pp. 39-43, pp. 47, 48-N. M. No. 6 (86), No. 36 (485), No. 42 the entrance to Arako Kawa. (a) Arako Kawa Kuti Buoy No. 2. (554) 1947, No. 1 (4), 1948 (each to be canceled). Positions 220 metres 1922° from Nagoya Harbor Range Front Light. (645260)Safety Division. Authority (N. M. No. 25, 1950.) 35° 05.1' N., 136° 52.5' E. (approx.) do. No. 4. 145 metres 271° from above light. Kobe Harbor-Section I Salvage operations 523 (T.) No. 6. Salvage operations for remainder of wreck (S. S. Taisei Maru, 2,423 tons) Description 270 metres 3042° from above light. are being conducted in Section I, Kobe Harbor. Structure:-Red conical iron buoy with conical topmark, 1.9 metre high Details 700 metres 210° from Signal Station, Pier No. 5. Position above water (in each case). 34° 40.6′ N., 135° 12.4′ E. (approx.) The buoys are maintained by the Nippon Hassoden K. K. Hours of working 0800 to 1800, daily. 1055 (with plan). Chart Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot, p. 101-Pub. 411, Light List Vol. I, June 8 through October 31, 1950. Duration Publications (1) Vessel engaging in the operations exhibits a red flag. Nos. 2575.1, 2575.2, 2575.3 (each to be inserted). Remarks (2) When the explosis are used in operations, a red flag will be shown to (692793)Lighthouse Division. Authority mark the danger area and alarm will be given by ringing bell. (N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Chart 101 (refers). (780486)Kobe Harbor Master. Authority (N. M. No. 25, 1950.) Inland Sea Mine sweeping operations 520 (T.) U.S. mine sweepers will engage in the check sweeping in the following Inland Sea Harima Nada-Sika-no-Se, S. ward Existence of wreck Description 524 passages, Inland Sea, Mariners are warned not to close within 500 metres A non-dangerous sunken wreck of S. S. Hiyosi Maru (548 tons) exists about of the sweepers. The operations will be conducted from Harima Nada Description 2.3 miles eastward of Sika-no-Se Light Buoy.

- 27 -

South Passage and proceed to the westward.

5.67 miles 1391° from summit of Zyoryuzi Yama (516). Lighthouse Division. Authority (692790(2))Position (N. M. No. 25, 1950.) 34° 34.6′ N., 134° 51.1′ E. (approx.) (Notification by Navigational Aids Law) Depth over wreck 27 metres. Depth of 27 metres surrounding danger circle and marked "Wreck (1950)" Note will be charted in above position. Southwestern Is. Osumi Is.-Kusakaki Sima Light restored 529 131-106-100A. Charts Pub. 2, Inland Sea Pilot, p. 84. Kusakaki Sima Light, previously reported extinguished, was restored to Description Publication Fifth Regional Maritime Safety Headquarters. (714622(3))operation on June 8, 1950. The period of light is now 20 seconds and visible Authority (N. M. No. 25, 1950.) 30 miles. West side of Kusakaki Sima. Position 30° 51.4′ N., 129° 28.0′ E. (approx.) Simonoseki Strait, E. entrance-He Saki, S. ward Existence of wreck 525 (T.) Abridged description Gp. Fl. (2) ev. 20 sec. 155m. 30M. A sunken wreck with the depth of 5 metres over it exists about 1 mile Description Characteristic:-Group flashing white, period 20 seconds (2 flashes in 5 Alteration southward of He Saki. seconds, eclipse 15 seconds). Visibility:-30 miles. Height of Structure:-1,880 metres 1692° from He Saki Light. Position 11.3 metres. Not other change. 33° 56.4′ N., 131° 01.7′ E. (approx.) 1222—180—182A—1002—1072—210—1001—1005—1009. Charts Depth over wreck 5 metres. Pub. 411, Light List Vol. I, No. 1236-H. O. Light List Vol. II, No. 2270-Publications 1225 - 135 - 127 - 1101.Charts N. M. No. 17 (289), 1949. Seventh Regional Maritime Safety Headquarters. (714627)Authority Lighthouse Division. Authority (692791(4))(N. M. No. 25, 1950.) (N. M. No. 25, 1950.) (Notification by Navigational Aids Law) Simonoseki Strait, W. entrance-Daiba Hana, W. ward Submarine 526 (T.) obstruction reported Philippine Is. Luzon, W. coast-Manila Bay Existence of wreck and 530 A submarine obstruction has been reported about 400 metres southeastward Description marking buoy of Daiba Hana. 450 metres 239° from Tidal Signal Station, Daiba Hana. Description A sunken wreck with depth of 3 metres on it exists about 700 metres south-Position westward of Sangley Point. The wreck is marked by red and black 33° 56.6′ N., 130° 52.3′ E. (approx.) horizontal banded buoy. Depth over obstruction 9 metres. 704 metres 214° from Sangley Point Light. Position 1226-135-201. Charts Seventh Regional Maritime Safety Headquarters. 14° 29.6′ N., 120° 54.8′ E. (approx.) Authority (714625(5)) (714625(6)) Depth over wreck 3 metres. (N. M. No. 25, 1950.) 3 metres surrounded by a dangercircle and marked "Wreck (1950)" will be inserted in above position, and the marker buoy will be charted close eastward of the wreck. Kyusyu, N. coast-Karatu Harbor Mooring buoys established 527 Chart 648 (with plan Cavite Harbor). Following 5 mooring buoys have been established on the westward of 0 Publication Description Pub. 15A, Philippine Is. Pilot Vol. I, p. 102. Sima, Karatu Harbor. Authority U. S. N. M. No. 4 (632), No. 20 (2946), 1950. Distances and bearings from southern summit (165) of O Sima (33° 28.5' N., Positions (N. M. No. 25, 1950.) 129° 58.0' E. approx.) 800 metres 254°. (a) B. No. 1. 531 Corrections to chart and publications 950 metres 249°. (b) B. No. 2. 810 metres 2072°. (c) B. No. 3. (1) Chart 1161 (Uotu Ko). 1,000 metres 2602°. (d) B. No. 4. A position circle marked "2 Trs. 50" is to be charted in the following position and the note 1,110 metres 2702°. (e) A. No. 1. "Tr." inserted close southward will be expunged. Red can mooring buoy (in each case). 835 metres 572° from Votu Harbor West Breakwater Light. Type The number will be inserted against each buoy. 36° 49.3′ N., 137° 24.1′ E. (approx.) Note Chart (Hydrographic Office) (552143) Pub. 105, Kyusyu Coast Pilot, p. 34. (2) Pub. 101, Honsyu S. & E. Coast Pilot. Publication (648272) Mozi Maritime Safety Regional Headquarters. Page 68, in line 3 "北の強い" is to be amended to "この強い." Authority (N. M. No. 25, 1950) (Hydrographic Office) (3) Pub. 411, Light List Vol. I. Kyusyu, N. coast Tusima-Izuhara Harbor Light renamed No. 1009, in remarks "northeastward" is to be amended to "northwestward." 528 Yara Saki Staff Light has been renamed "Yara Saki Light." (Hydrographic Office) Description (4) Erratum to N. M. No. 21 (445), 1950. (Japanese version only). On Yara Saki. Position (5) Erratum to N. M. No. 23 (473) 1950. 34° 11.5′ N., 129° 18.1′ E. (approx.) In location of "Rinko "A"" "360" is to be amended to "260," and in location of "Rinko F1. ev. 3 sec. 44m. 73M. (U) Abridged description "B"," "172°" is to be amended to "352°." 168 (refers). (6) Erratum to N. M. No. 24 (509) 1950. Chart Pub. 105, Kyusyu Coast Pilot, p. 67-Pub. 411, Light List Vol. I, No. 1062-Publications In (4) (a), "4506.7" is to be amended to "4505.7."

H. O. Light List Vol. II, No. 2222.

(1) New special chart No. title	Scale	Date	Size Price (yen)	Page &	col. of Ca
6077 Depth Curve Chart of Offing of Ensyu Nada	1:500,000	May 1950	Full 140		11—IV 12—II.
(2) New publication No. Title			Date	Price (yen)	
Pub. 981 Hydrographic Bullet (Oceanographic Repo		Jumber	May 1950	200	

Supplement

(307) Honsyu, S. coast-Misaki Harbor, E. entrance Prohibited area discontinued

Dredging operations in the east entrance to Misaki Harbor were completed on May 21, 1950.

The prohibited area has been discontinued.

Approx. position: 35° 08.0′ N., 139° 37.7′ E. (Chart 1062 refers.)

(Third Regional Maritime Safety Headquarters)

(780362(3))

(308) Inland Sea Iyo Nada—Aki Saki approach Light buoy missing

Iyo Nada West Passage Light Buoy No. 3 was reported missing on June 13, 1950.

Approx. position: 33° 35.2′ N., 131° 49.2′ E.

(Chart 1102 and Pub. 411, No. 623 refer.)

(Lighthouse Division) (692805)

(Notification by Navigational Aids Law)

(309) Inland Sea-Beppu Bay Oita Passage and road Sweeping completed

Oita Passage and Oita Road were cleared of mines by the U.S. sweepers on April 13, 1950.

Areas: (1) Oita Passage.

Within 512 metres (560 yards) each side of a center line joining the following 2 points.

(a) 33° 17′ 23″ N., 131° 35′ 20″ E.

(a) 33° 11′ 23′ N., 131° 35′ 20″ E. (b) 33° 14′ 54″ N., 131° 35′ 20″ E.

(2) Oita Road.
Bounded by the following 4 points.
(c) 33° 16′ 06″ N., 131° 34′ 43″ E.
(d) 33° 15′ 06″ N., 131° 34′ 43″ E.
(e) 33° 15′ 06″ N., 131° 35′ 55″ E.

(f) 33° 16′ 06″ N., 131° 35′ 55″ E.

(Chart 1218 refers.)

(Fairway Safety Office) (782033(14))

(310) Inland Sea-Tokuyama Bay Sweeping completed

Following area west side of O Sima, Tokuyama Bay, was cleared of mines by the U.S. sweepers on April 13, 1950.

Area: Bounded by the following 5 points.

(a) 34° 01′ 08″ N., 131° 47′ 16″ E.

(b) 34° 00′ 56″ N., 131° 47′ 45″ E.

(c) 34° 00′ 45″ N., 131° 48′ 20″ E.

(d) 33° 59′ 57″ N., 131° 47′ 32″ E.

(e) 34° 00′ 25″ N., 131° 46′ 09″ E.

(Chart 126 refers.)

(Fairway Safety Office) (782033(15))

(311) Kanmon Harbor-Wakamatu Light buoy relighted

Wakamatu Light Buoy No. 2, previously reported not burning, was relighted on June 7, 1950.

Approx. position: 33° 55.9′ N., 130° 51.6′ E.

(Chart 171 and Pub. 411 No. 780 refers.)

(Lighthouse Division) (692794)
(Notification by Navigational Aids Law)

(312) Sikoku, S. coast-Kan-no-ura Harbor Fairway buoy replaced

Tuka Saki Buoy, previously reported missing, was replaced on station on June 13, 1950.

Approx. position: 33° 32.5′ N., 134° 18.4′ E.

(Chart 59 (Kan-no-ura Ko and Approaches) and Pub. 411, No. 2597 refer.)

(Lighthouse Division) (692306)

(Notification by Navigational Aids Law)

(313) Kyusyu, E. coast-Aburatu Harbor Light restored

Aburatu Harbor Outer Breakwater Light, previously reported extinguished, was restored to operation on June 13, 1950.

Approx. position: 31° 34.1' N., 131° 24.4' E.

(Chart 181 (Aburatu Ko and Tonoura Ko), Pub. 411, No. 1195 and H. O. Pub. 31, No. 2032 refer.)

(Lighthouse Division) (692810)

(Notification by Navigational Aids Law)

(314) Sales agent moved

Nippon Sensyu Kyokai Chart Sales Office has been moved as mentioned below.

New address

No. 3, San-chome, Kasumi-ga-seki, Chiyoda-ku, Tokyo.

Phone: Ginza (57) 2836, 2837, 7980.

(Nippon Sensyu Kyokai) (705126)

(315) Dangers to Navigation

1 Tavigation		
Position	Reference	Authority
About 8.6 miles eastward of Kantori	93	S. S. Kaiko Maru
Saki Light, S. coast of Honsyu.		(788159)
33° 35′ N., 136° 08′ E.		
About 33 miles NE. of Okinawa Sima,	182B	S. S. Eastern
SW. Islands.		(788155)
27° 10′ N., 128° 47′ E.		
North Pacific Ocean.	1006	S. S. President
35° 01′ N., 146° 18′ E.		Polk
		(788155)
About 10 miles WSW. of Omae Saki	70	S. S. Un-yo Maru
Light, S. coast of Honsyu.		No. 16
34° 30′ N., 137° 50′ E.		(788158)
About 5.5 miles ESE. of Yokkaiti	70	S. S. Nanryu Maru
Harbor, Ise Bay, S. coast of Honsyu.		(788166)
34° 54.8′ N., 136° 45.0′ E.		
About 12.4 miles eastward of Daido	93	S. S. Natikawa
Saki, S. coast of Honsyu.		Maru •
34° 17′ N., 137° 09′ E.		(788162(2))
About 15.8 miles eastward of Kasino	93	S. S. Wakasio Maru
Saki, S. coast of Honsyu.		(788164)
33° 28′ N., 136° 11′ E.		
	About 8.6 miles eastward of Kantori Saki Light, S. coast of Honsyu. 33° 35′ N., 136° 08′ E. About 33 miles NE. of Okinawa Sima, SW. Islands. 27° 10′ N., 128° 47′ E. North Pacific Ocean. 35° 01′ N., 146° 18′ E. About 10 miles WSW. of Omae Saki Light, S. coast of Honsyu. 34° 30′ N., 137° 50′ E. About 5.5 miles ESE. of Yokkaiti Harbor, Ise Bay, S. coast of Honsyu. 34° 54.8′ N., 136° 45.0′ E. About 12.4 miles eastward of Daido Saki, S. coast of Honsyu. 34° 17′ N., 187° 09′ E. About 15.8 miles eastward of Kasino Saki, S. coast of Honsyu.	About 8.6 miles eastward of Kantori Saki Light, S. coast of Honsyu. 33° 35′ N., 136° 08′ E. About 33 miles NE. of Okinawa Sima, SW. Islands. 27° 10′ N., 128° 47′ E. North Pacific Ocean. 35° 01′ N., 146° 18′ E. About 10 miles WSW. of Omae Saki Light, S. coast of Honsyu. 34° 30′ N., 137° 50′ E. About 5.5 miles ESE. of Yokkaiti Harbor, Ise Bay, S. coast of Honsyu. 34° 54.8′ N., 136° 45.0′ E. About 12.4 miles eastward of Daido Saki, S. coast of Honsyu. 34° 17′ N., 187° 09′ E. About 15.8 miles eastward of Kasino Saki, S. coast of Honsyu.

1350, June 17 Logs	About 5.8 miles SSW. of Miki Saki, S. coast of Honsyu. 33° 53' N., 136° 15' E.	93	S. S. Syozan Maru No. 2 (788168)
(b) Drifting m	ine		
June 5.	About 2 miles NW. of Iwaobetu, NW.	42	Fairway Safety
	coast of Siretoko Pen., E. coast of		Office
	Hokkaido.		(788160(2))
	44° 07.9′ N., 145° 00.7′ E.		
(c) Mine wash	ed ashore		
	About 13 miles NE. of Syari Road,	42	do.
	E. coast of Hokkaido.		(788160(3))
	44° 01′ N., 145° 55′ E.		SERVICE DE LA COMPANIE DE LA COMPANI
0915, June 18	About 28.5 miles westward of Okino-	182B	S. S. Sengin Maru
	erabu Sima, Amami Gunto, South-		(788167)
	western Islands.		
	27° 26′ N., 128° 00′ E.		

Ministry of Postal Services Notification ______ No. 194

June 24, 1950

In the Ministry of Postal Services Notification No. 147 of May 10, 1950, "Kumamoto Post Office" shall be amended as "Kumamoto and Kumamoto-tsuboi Post Office."

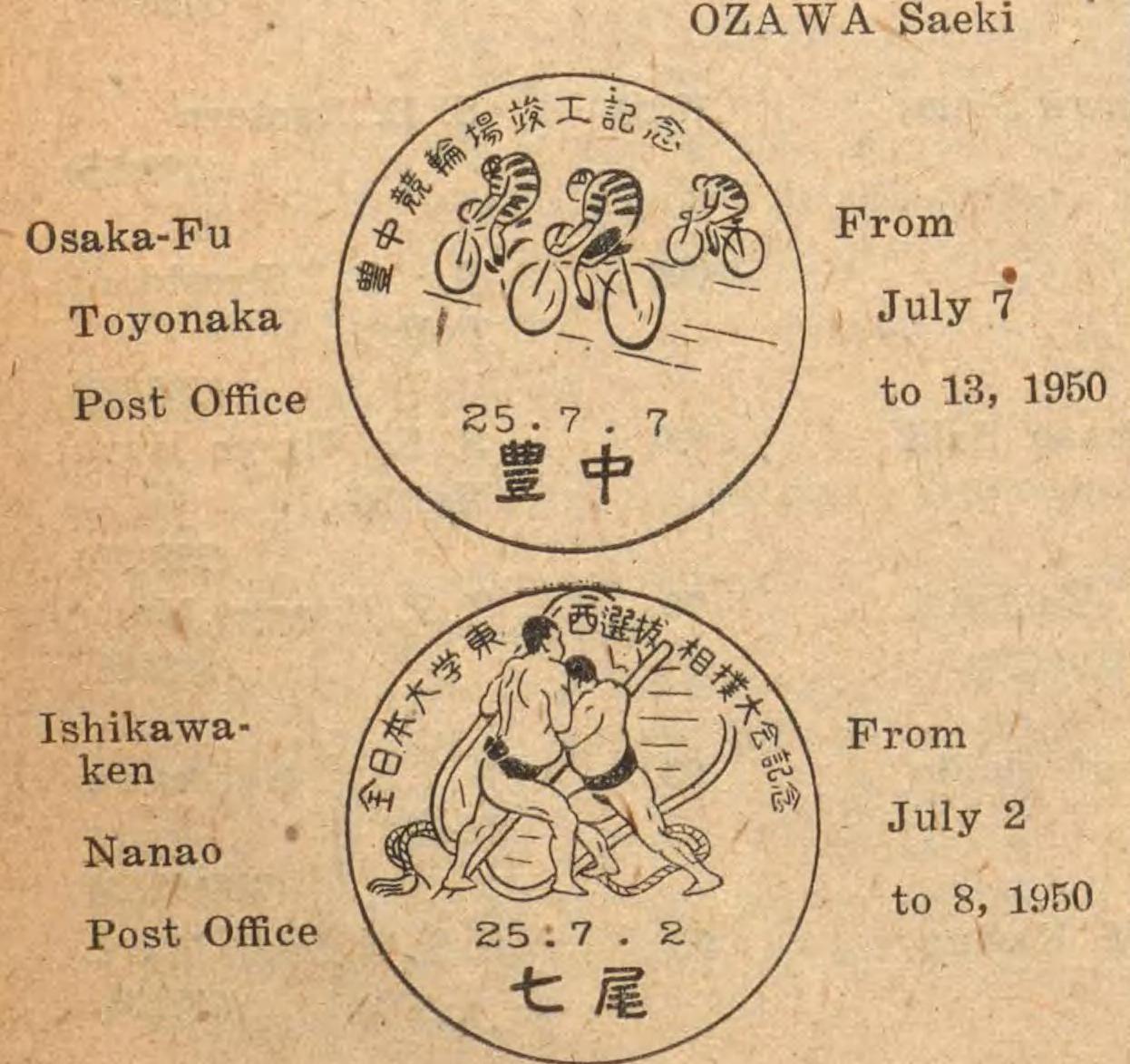
Minister of Postal Services OZAWA Saeki

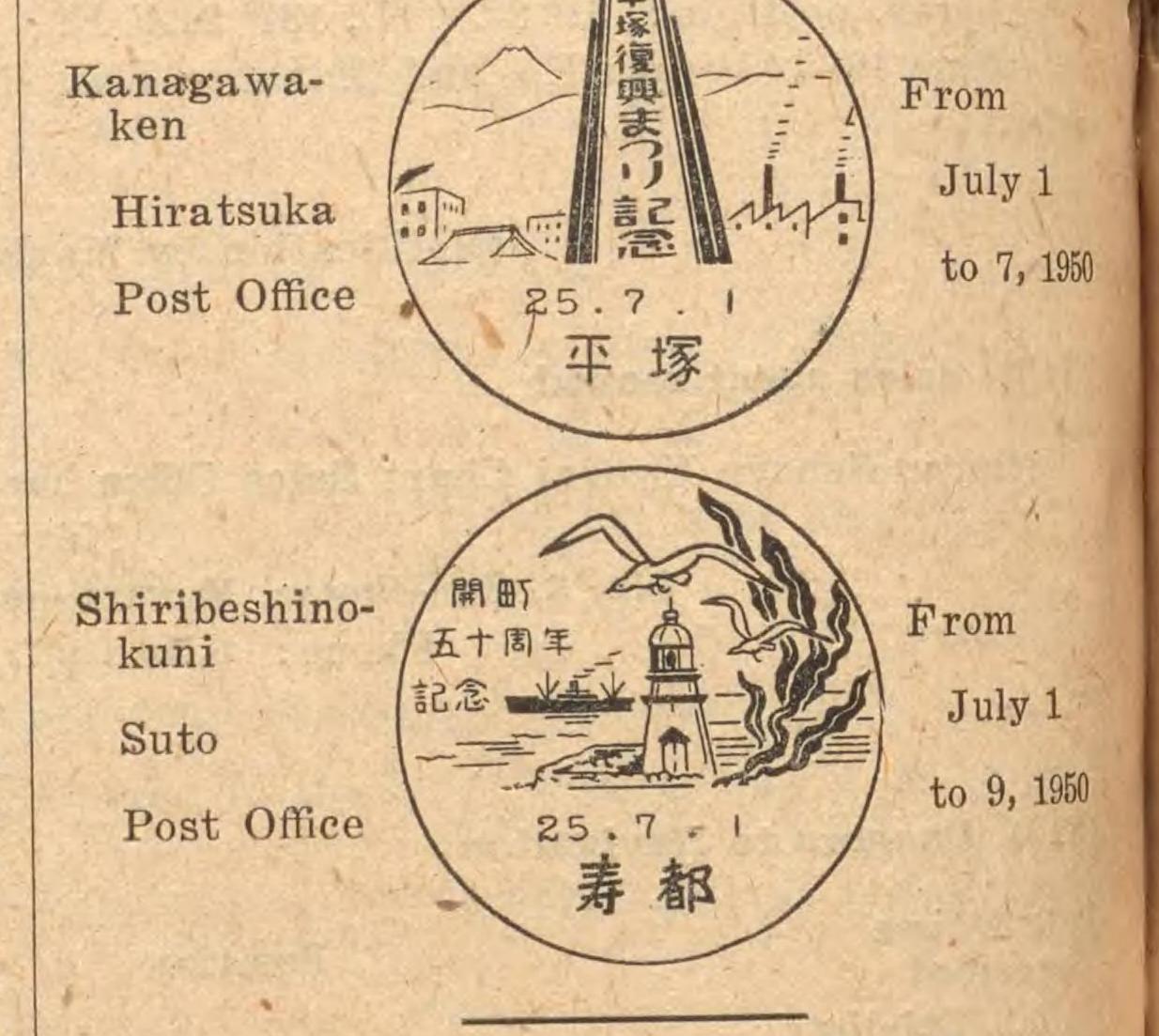
Ministry of Postal Services Notification No. 195

June 24, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Mail Regulation (Ministry of Communications Ordinance No. 34 of 1947), the following shall be added to "a fixed period is provided" in the Ministry of Communications Notification No. 1400 of July, 1931 (Matters concerning the use of date-stamp combined with designs and characters):

Minister of Postal Services
OZAWA Saeki





Ministry of Telecommunications Notification No. 160

June 24, 1950
In Ministry of Communications Notification
No. 156 of March, 1944 (Government Telephone
Office in accordance with the provisions of Article 4 paragraph 3 of the Telephone Regulations
Ministry of Communications Ordinance No. 73
of 1937) shall be added as follows and shall be applied as from March 29, 1950:

Minister of Telecommunica

OZAWA Saeki

Akita Telephone Office Tsuchisaki Telegraph and Telephone Office

Ministry of Telecommunications Notification No. 161

June 24, 1950

In Ministry of Communication Notification

No. 4056 of December, 1937 (Class of Telephone

Office), the following office shall be amended as the office of undermentioned class and shall be applied as from March 29, 1950:

Minister of Telecommunications

OZAWA Saeki

3rd Office Akita Tsuchisaki

Ministry of Telecommunications Notification No. 162

June 24, 1950

The following Radio Telegraph Sub-agencies where established on undermentioned dates:

Minister of Telecommunica-

OZAWA Saeki

Name Nitto-maru Radio Tele- graph Sub-agency	Position Nitto-maru belonging to Board of	Call sign JKKE	Nomenclature on telegraph Kaijohoan Nitto-maru	Moored harbor Fushiki	Date December 15, 1949
Kyodo-maru No. 6 Radio Telegraph Sub-agency	Maritime Safety Kyodo-maru No. 6 beloning to Niigata Division of Mari- time Safety	JQEN	Dairoku Kyodo-maru	Niigata	May 8, 1950
Kiku-maru Radio Tele- graph Sub-agency	Kiku-maru belonging to SAKAMOTO Kiyomatsu	JMQR	Sakamoto Kiku-maru	Ena	Saptember 30, 1950
Semine-maru Radio Telegraph Sub- agency	Semine-maru belong- ing to UMAGAMI Goro	JKCW	Semine-maru	Onahama	February 4, 1950

Ministry of Telecommunications Notification No. 163

June 24, 1950

The following Radio Telegraph Sub-agencies were abolished as from undermentioned dates:

Minister of Telecommunications

OZAWA Saeki

Name	Position	Date of abolishment
Wakashio-maru No. 2 Radio	Wakashio-maru No. 2 belonging to	March 31, 1950
		Man Allegania Maria
		March 30, 1950
	TSUDA Yonezo	A Marine Marine Same
	Gyoho-maru belonging to AKA-	Dien bermalenst
graph Sub-agency	TSU Noboru	Tremple Birth
Telegraph Sub-agency Yakushi-maru No. 2 Radio Telegraph Sub-agency Gyoho-maru Radio Telegraph Sub-agency	Niehiro Fishery Co., Ltd. Yakushi-maru No. 2 belonging to TSUDA Yonezo Gyoho-maru belonging to AKA-	March 30, 1950

Ministry of Construction Notification No. 607

The course of No. 2 National Road (in Hiro-shima-shi) is changed as follows:

Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

Former course: Hiroshima-shi (Through Nihomachi, Matoba-machi, Kamiya-machi, Sakan-machi, Kannon-machi)

New course: Hiroshima-shi (Through Nihomachi, Osu-machi, Kojin-machi, Matobamachi, Inari-machi, Kamiya-mchi, Kawaya-machi, 9-chome Ote-machi, Funairimachi, Fukushima-machi, Kogo-machi)

Ministry of Construction Notification No. 608

June 24, 1950

The project of drainage institution of Kotoura city planning, its enterprise and its business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Kotoura Town Office, Kojima-gun, are open to the public.

> Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 609

June 24, 1950

The addition of planned street of Tamano city planning, its enterprise and its subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Tamano Municipal Office are open to the public.

Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 610

June 24, 1950

The project of street of Tamashima city planning, its enterprise and its subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Tamashima Town Office, Asakuchi-gun, are open to the public.

> Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 611

June 24, 1950

The project of drainage institution of Tsuyama city planning, its enterprise and its subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Tsuyama Municipal Office are open to the public.

Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 612

June 24, 1950

The project of land plotting of Tamano city planning shall be decided as mentioned below. Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office, and at the Tamano Municipal Office are open to the public.

Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 613

June 24, 1950

The project of street enterprise of Okava special city planning, and its subdivisions business years was decided as mentioned below on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Okayama Munici. pal Office are open to the public.

> Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 614

June 24, 1950

In accordance with the provisions of Article 3 of the Enforcement Regulation of City Plan. ning Law, the executive official who is to admin. In accordance with the provisions of Article ister the street enterprise of Okayama special 3 of the Enforcement Regulation of City Plancity planning, by Ministry of Construction ning Law, the executive official who is to admin-Notification No. 613 of June 24, 1950, was designister the street enterprise of Tsurajima city nated Okayama Prefectural Governor, on March Manning, by Ministry of Construction Notifica-31, 1950.

Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

Ministry of Construction Notification No. 615

June 24, 1950

The revision of planned park reservation of Okayama special city planning, its enterprise and subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Okayama Municipal Office are open to the public.

Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 616

June 24, 1950

The project of playground of Tsurajima City planning, its enterprise and its subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Tsurajima Town Office, Asakuchi-gun, are open to the public. Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 617

June 24, 1950

The addition of planned street of Tsurajima city planning, its enterprise and its subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Tsurajima Town Office, Asakuchi-gun, are open to the public.

> Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

Ministry of Construction Notification No. 618

June 24, 1950

tion No. 617 of June 24, 1950, was designated Okayama Prefectural Governor, on March 31, 1950.

> Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

Ministry of Construction Notification No. 619

June 24, 1950

The revision of planned street of Kotoura city planning, its enterprise and its subdivisions of business years was decided as mentioned below, on March 31, 1950.

Its documents and maps kept at the Okayama Prefectural Office and at the Kotoura Town Office, Kojima-gun, are open to the public.

> Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

(The documents and maps are omitted.)

PUBLIC CORPORATION MATTERS

JAPANESE NATIONAL RAILWAYS Japanese National Railways Notification No. 127

June 24, 1950

The following amendments shall be made to the Through Traffic Regulation (Japanese National Railways Notification No. 109 of May 1950) and shall come into force as from July 1,

> President of Japanese National Railways KAGAYAMA Yukio

(The revised provisions are omitted. See the Railway's Gazette on June 24, 1950.)

HOUSING LOAN CORPORATION Housing Loan Corporation Notification No. 1

June 24, 1950

Basing on the Housing Loan Corporation Law (Law No. 156 of 1950) Article 20 paragraph 4, hereby establish the standard cost of construction as follows, and it shall be applied as from June 20, 1950:

President of the Housing Loan Corporation

SUZUKI Keiichi

Establish the standard of the cost of construction of the housing as follows:

- Standard of the	cost of comstate action of or	ic nousing as rono	
According to the structu	re of housings	Standard cost of construction of housing per tsubo in yen	According to regions
Wooden House or Wooden	Wooden construction	20,000	Hokkaido
framed fire-resisting House		18,000	A
		17,000	В
		16,000	C
		15,000	D
	Wooden framed fire-	21,000	Hokkaido
	resisting construc-	18,000	A
	tion	17,850	В
		16,800	C
		15,750	D
House with exterior walls built	Concrete and Ash block	26,400	Hokkaido
as preproof construction or	construction	28,050	
house built of its principal		(with fireproof roof)	

parts with metal plates or other fire-resisting materials	Volcanic gravel block construction	24,000 25,500	A, B, C, D regions
	Concrete construction	(with fireproof roof)	
	Stone construction		
	Brick construction		
	Ash concrete construc-	24,200	Hokkaido
	tion	25,850	
		(with fireproof roof)	
	Volcanic gravel con-	22,000	A, 'B, C, D
	crete construction	23,500	regions
		(with fireproof roof)	
	Metal plate construc-	22,500	For all re-
	tion		gions
House with its principal parts	built as fireproof con-	30,000	For all re-
struction			gions

2. The standard cost of construction per tsubo shall be the cost including the cost of construction of the building proper, cost of interior electrical work, interior water supply and drain age or plumbing work and charges for design and supervision respectively.

age of prum	bing work and charges for design and superinston respectively.
3. The follow	ing regions shall be concerned with the regions A, B, C, D, respectively:
Name of Regions	Districts Concerned
Hokkaido	Hokkaido
A region	Tokyo-To, Kanagawa-ken, Osaka-Fu, part of Hyogo-ken (Kobe-shi, Itami-shi,
VAL PASSENDED	Amagasaki-shi, Nishinomiya-shi, Ashiya-shi, Akashi-shi, Kawabe-gun Kawani-
	cho, Nagao-mura and Kohama-mura, Muko-gun Naruya-mura, Yoshimoto-mura,
t trip a bisolite as	Motoyama-mura and Honjo-mura, Akashi-gun Okubo-machi and Uosumi-mura),
	part of Aichi-ken (Nagoya) part of Kyoto-Fu (Kyoto-shi and Otokuni-gun)
B region	Part of Aichi-ken (districts not in A region), part of Shiga-ken (Otsu-shi), Kyoto-
	Fu (all districts not in A region), part of Nara-ken (Nara-shi and Ikoma-gun
	and Kita Katsuragi-gun), part of Shizuoka-ken (Atami-shi), part of Hyogo-ken
	(all districts not in A region), part of Wakayama-ken (Wakayama-shi, Kainan
	shi and Kaiso-gun), part of Hiroshima-ken (Hiroshima-shi, Kure-shi, Aki-
	gun Yano-machi, Kaidaichi-machi, Funakoshi-machi and Fuchu-machi), part of
	Yamaguchi-ken (Shimonoseki-shi, Ube-shi and Onoda-shi), Fukuoka-ken
C region '	Aomori-ken, Miyagi-ken, Ibaragi-ken, Tochigi-ken, Gumma-ken, Saitama-ken,
	Chiba-ken, Niigata-ken, Toyama-ken, Ishikawa-ken, Fukui-ken, Yamanashi-ken,
	Nagano-ken, Gifu-ken, Shizuoka-ken (part not given in B region), Mie-ken, part
Chicago and the second	of Shiga-ken (all districts not in B region), part of Nara-ken (all districts not
	in B region), Wakayama-ken (all districts not mentioned in B region), Tottori-
	ken, Shimane-ken, Okayama-ken, part of Hiroshima-ken (all districts not men-
	tioned in B region), part of Yamaguchi-ken (all districts not mentioned in B
	region), Tokushima-ken, Kagawa-ken, Kochi-ken, Saga-ken, Nagasaki-ken, Kuma- moto-ken, Oita-ken
D region	Iwate-ken, Akita-ken, Yamagata-ken, Fukushima-ken, Ehime-ken, Miyazaki-ken, Kagoshima-ken
A STREET STREET	

Housing Loan Corporation Notification No. 2

June 24, 1950

Basing on the Housing Loan Corporation Law (Law No. 156 of 1950) Article 20 paragraph 4 I hereby establish the standard prices of land as follows, and it shall be applied as from June 20, 1950:

President of the Housing Loan Corporation

SUZUKI Keichi

1. The standard price of land shall be obtained by multiplying the price per tsubo of the lot with the building site area of house to be built or has been built.

2. The area of site mentioned in the preceding paragraph shall be figured not exceeding 60 toubo in case of one unit independent house, and not exceeding two times of the floor area in case of an apartment house.

- 3. The price per tsubo of a lot prescribed in paragraph 1 shall be the cost obtained by multiplying with the figures in the annexed table to the price per tsubo of land evaluated according to the Property Tax Law (Law No. 52 of 1946).
- 4. Regarding the land not classified as a housing lot, the price of land concerned shall be fixed by considering the price evaluated by the Property Tax Law on the similar lot nearest to the land concerned, and multiply this value with the figure from the annexed table which will be the price per tsubo of the land concerned.
- 5. When the Corporation considers that the price per tsubo figured out according to the ways established by the preceding two paragraphs is extremely improper as compared with the current price of transaction of the land concerned, the price may be increased or decreased as the case may require.
- 6. When the price per tsubo of land obtained by figuring or increasing thereof as provided by the preceding three paragraphs exceeds the value given in the following table, the price per tsubo of that land shall be as fixed by the following table:

Price per tsubo	Districts
¥2,500	Part of Tokyo-To where ward or ku exists
2,000	Osaka-shi
1,700	Yokohama-shi, Nagoya-shi, Kyoto-shi, Kobe-shi
1,500	Other cities than given above with executed district
1,000	In other districts

1,0	00	In other districts
Annexed Table		
Multiplication number:	To, Fu or prefecture:	According to region
8	Tokyo-To	Chuo-ku
11		Chiyoda-ku, Minato-ku, Shinjuku-ku, Bunkyo-ku, Meguro-ku, Setagaya-ku, Shibuya-ku, Nakano-ku, Suginami-ku, Toshima-ku, Adachi-ku, Katsushika-ku, Edogawa-ku
13		Sumida-ku, Koto-ku, Kita-ku, Arakawa-ku, Itabashi-ku, Ne- rima-ku, Daito-ku, Shinagawa-ku, Ota-ku, district not in- cluded in wards
9	Kanagawa-ken	Yokohama-shi, Nishi-ku, Kanazawa-ku, Kanagawa-ku, Naka- ku, Hodogaya-ku, Isogo-ku
13		Yokohama-shi, Tsurumi-ku, Minami-ku, Kohoku-ku, Totsuka- ku, districts outside of Yokohama-shi
11	Aichi-ken	Nagoya-shi, Higashi-ku, Atsuta-ku, Naka-ku, Nishi-ku
13		Nagoya-shi, Kita-ku, Nakagawa-ku
17		Nagoya-shi, Chigusa-ku, Showa-ku, Mizuho-ku, Minato-ku, Minami-ku, Nakamura-ku, districts outside of Nagoya-shi
	Osaka-Fu	Osaka-shi, Minato-ku, Taisho-ku, Oyodo-ku, Nishiyodogawa-ku, Higashiyodogawa-ku, Higashinari-ku, Ikuno-ku, Asahi-ku, Joto-ku, Abeno-ku, Sumiyoshi-ku, Higashisumiyoshi-ku, Nishinari-ku, Fukushima-ku, Konohana-ku, Miyakojima-ku
9		Osaka-shi, Nishi-ku, Naniwa-ku, Higashi-ku, Kita-ku, Minami- ku, Tennoji-ku
11		Districts outside of Osaka-shi
7	Kyoto-Fu	Kyoto-shi
11		Districts outside of Kyoto-shi
9	Hyogo-ken	Kobe-shi
13		Districts outside of Kobe-shi
25	Hokkaido	
22	Aomori-ken, I	wate-ken, Akita-ken
THE RESERVE TO SERVE		

Miyagi-ken Yamagata-ken, Fukushima-ken

- Tochigi-ken, Niigata-ken, Yamanashi-ken, Nagano-ken, Toyama-ken, Ishikawa ken, Fukui-ken, Gifu-ken, Shizuoka-ken, Shimane-ken, Kagawa-ken, Tokushi. ma-ken, Kochi-ken, Ehime-ken
- Ibaragi-ken, Gumma-ken, Saitama-ken, Chiba-ken, Mie-ken, Okayama-ken, Sagaken, Hiroshima-ken, Yamaguchi-ken, Fukuoka-ken, Nagasaki-ken, Kumamotoken, Oita-ken, Miyazaki-ken, Kagoshima-ken
- Shiga-ken, Nara-ken Wakayama-ken 13

PUBLIC NOTICE

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE

Factory Foundation

June 24, 1950

Whereas Bulldog Shokuhin K. K., 32, 2-chome, Nihombashi Kabuto-cho, Chuo-ku, Tokyo, has applied for registration of preservation of ownership of the building, structure, machinery and implements belonging to the Kawasaki Plant of the said company located at 3371, Hosonuma, Mitsuwa, Kawaguchi-shi, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property, shall file his claim with this Office within thirty-two days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

Kawaguchi Branch Office, Urawa District Legal Affairs Bureau

June 24, 1950

Whereas K. K. Kubota Tekko-sho, 22, 2-chome, Funade-cho, Naniwa-ku, Osaka, has applied for registration of preservation of ownership of the land, building, machinery, implements and structures belonging to Okajima Plant of the said company located at 1-5, Minami-okajima-cho, Taisho-ku, Osaka and Amagasaki Plant of the said company located at 64, Nishi-mukojima-cho, Amagasaki-shi, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property, shall file his claim with this Bureau within thirty-two days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Bureau for the inspection of the interested parties.

Osaka Legal Affairs Bureau

COMPANIES AND OTHERS Notice re Dissolution

(2nd Notice)

June 15, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 31, 1950, in accordance with the decision made at the stock holders' general meeting. Accordingly, the credtors to this company are requested to report following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Sanko Boshoku K. K. Liquidator: Hiroichi Toyoda 100, Aza Komatsu, Hanada-machi, Toyohashi-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

June 15, 1950

Notice is hereby given that the undermention company was dissolved on June 10, 1950, in acgeneral meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following pub lication of the first notice.

aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Yugen Kaisha Hanno Seiko-sho Liquidator: Katsuo Hanno 17, Aza Egawa, Omura-machi, Toyohashi-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned holders' general meeting held on the same day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within the months from the day following publication the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. Nagoya Kyukyo-do Liquidator: Shoji Inoue 521, Shimo-honnojimae-machi, Anekoji-agaru, Teramachidori, Nakakyo-ku, Kyoto-shi

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 24, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on June 10, 1950, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day their claims within two months from the day of publication of the first notice.

> Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> > Maeda Kinzoku Kogyo K. K. Liquidator: Jiro Nagai

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 13, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on December 10, 1949, in accordance with the decision made at the cordance with the decision made at the members' pecial general meeting. Accordingly, the credites to this association are requested to report heir claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the Failing any claim to be submitted within the / aforesaid period, it shall be excluded from the

> Chubu Die Cast Kogyo Kyodo Kumiai Liquidator: Keinosuke Kaji 71, 2-chome, Shioiri-cho, Mizuho-ku, Nagoya-shi

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 20, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 31, 1950. Accompany was dissolved on May 23, 1950, in at | cordingly, the creditors to this company are cordance with the decision made at the stock requested to report their claims within two months from the day of publication of the first

> Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the

K. K. Akira Shokai Liquidator: Gonaji Nakamura 19, 2-chome, Doshu-cho, Higashi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 20, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 30, 1950. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Kyoei Kako K. K. Liquidator: Teikichi Murai 19, 2-chome, Doshu-cho, Higashi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 10, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on March 1, 1950, in accordance with the provision of Article 3 paragraph 2 of the Enforcement Law for the Smaller Enterprises etc., Co-operative Association Law. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Osaka-Fu Yokujo Shogyo Kyodo Kumiai Representative Liquidator: Yosamatsu Tanaka 54, Ikutama-machi, Tennoji-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

May 1, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 30, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Fuji Kikai K. K. Liquidator: Fukumatsu Fujito 49, Yoshihara, Tatetsu-machi, Naka-kawachi-gun, Osaka-Fu

Notice re Dissolution (1st Notice)

June 26, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 30, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the same day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Taihei Shokuhin Kogyo K. K. Liquidator: Shin-ichi Yokokura 980, 4-chome, Shimotakaido, Suginami-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (1st Notice)

June 1, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 21, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> K. K. Fukuda Kogu Seisaku-sho Liquidator: Yoshikaku Fujimura 530, Shijo, Nawate-machi, Naka-kawachi-gun, Osaka

Notice re Dissolution (1st Notice)

June 20, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 31, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka Nenryo Seisan K. K. Representative Liquidator: Gen-ichi Tsutsumi 365, Nishino-machi, Kiyomizutani Tennoji-ku, Osaka

Notice re Dissolution (1st Notice)

Notice is hereby given that the undermentione company was dissolved on November 20, 1950, in accordance with the decision made at the stock holders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report report to that effect to the company concerned their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Toyo Keihen K. K. Liquidators: Misao Nakayama Yoshitaro Shinozaki 16-1, 1-chome, Midori-machi, Sumida-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (1st Notice)

May 29, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 29, 1950, in accordance with the decision made at the special members' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report \$1,000,000 should be reduced to \$500,000. their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Yugen Kaisha Garyu Seizai-sho Liquidator: Ichizo Ando 1967, Oaza Iwai, Keroyama-cho, Iruma-gun, Saitama-ken

Notice re Capital Reduction

June 20, 1950

Notice is hereby given that at the stockholder general meeting of the undermentioned company held on June 20, 1950, it was decided that the total amount of the capital of \forall 1,000,000 should decided that the total amount of the capital of be reduced to \\ 250,000.

said decision is requested to notify the company Those who have stock certificates of the comto that effect within three months from the day of publication of this notice.

Nihon Tokunen K. K. 1, 1-chome, Nihombashi Kodemma-cho, Chuo-ku, Tokyo

Notice re Amalgamation of Companies

June 20, 1950

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting of the undermentioned companies respectively held on June 15, 1950, it was decided that A company should be merged with B and C companies, and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latters which are to be dissolved on the effectuation of the said amalga-

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to within two months from the day following publication of this notice.

- (A) Nissan Kaiyo Shizai K. K. 2, 1-chome, Shiba Tamura-cho, Minato-ku, Tokyo
- (B) Daisan Kigyo K. K. 1956, Yoshida-cho, Haibara-gun, Shizuoka-ken
- (C) Enshu Gyomo K. K. Address: ditto

Notice re Capital Reduction

June 20, 1950

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting of the undermentioned company held on June 15, 1950, it was decided that the total amount of the capital of

any creditor who has objection to the aforedecision is requested to notify the company what effect within two months from the day lowing publication of this notice.

> Nissan Kaiyo Shizai K. K. 2, 1-chome, Shiba Tamura-cho, Minato-ku, Tokyo

Notice re Presentation of Stock Certificates

June 20, 1950

Notice is hereby given that at the special stockholders' general meeting of the undermenbloned company held on June 15, 1950, it was *1,000,000 should be reduced to \\ 500,000 and two Any creditor who has objection to the afore stocks should be merged into one stock.

pany are requested to present them within three months from the day following publication of this notice.

> Nissan Kaiyo Shizai K. K. 2, 1-chome, Shiba Tamura-cho, Minato-ku, Tokyo

Public Notice of Application for the Approval of the Liquidation Program

June 20, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provision of Article 18 of the Cabinet Order No. 291 of 1949 that the undermentioned companies have applied for the approval of the Liquidation Program prescribed in the said Cabinet Order:

Special Liquidators: Keinoshin Watanabe and Others

1. The Liquidation Plan and the documents prescribed in the provisions of Article 16 of Cabinet Order of the undermentioned companies are provided at Kaigai Jigyo Sengo Taisaku Chuo Kyogikai, in Kyosai Bldg., 10, 1-chome, Fujimi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo. Minami Nippon Kogyo K. K., Taiwan Shokushitsu K. K., Taiwan Dock K. K., Chinto Futo K. K., Chosen Matsushita Denki K. K.

(Special Liquidator for the above is Keinoshin Watanabe)

2. The said program and documents of the undermentioned Companies are provided at each business office of the Company:

Dowa Engyo K. K. (Special Liquidator "same shall apply hereinafter" Kaneo Ozawa), Taiwan Shoyaku K. K. (Takematsu Onishi), Taiwan Kagaku Kogyo K. K. (Yoshinosuke Ota), Toho Playnium K. K. (Jiro Sakamoto), Nan-yo Bussan K. K. (Kozo Yajima), K. K. Nippon Hotai Zairyo-sho (Kojiro Sakai), Daimon-Ko Tanko Kofun-Yugen Konsu (Josuke Mizuno), San-To Kinko Kaihatsu Kumiai (Josuke Mizuno), Shin-Tai Tanko Kogyo-sho (Josuke Mizuno), Tanzan Seiko K. K. (Tokuichi Nomoto), Shinko Yugen Kaisha (Tomojiro Tanaka), Shanghai Boshoku K. K. (Eijiro, Fujise), Esutoru Un-yu K. K. (Tatsu Morita), Karafuto Kita Koun K. K. (Koichiro Sano), Saika Un-yu K. K. (Yoshijiro Ishihama), Toro Niyaku K. K. (Junji Miura), K. K. Nishi Sakutan Unsogumi (Tatsu Morita), Hokoku Seifun K. K. (Shizuo Kodama).

Notice on Decision of Sale of Dissolved Organizations' Properties

Decision on sale of Osaka Pref. telephone subscriber's rights notified in the Official Gazette of March 17, was made as follows:

1.	Properties	sold	&	their	selling	prices:
----	------------	------	---	-------	---------	---------

(1)	Telephone subscriber's right	(Toyosaki:	802)	1	₹38,000
(3)	***	(",	804)	1	46,500
(6)		(_ ",	881)	1	48,000
(7)		(,,	882)	1	41.000
(10)		(,,	885)	1	48,600
(12)		(Tenkajaya:	3914)	1	45,000
(13)		(Yodogawa:	1108)	1	46,000
(17)		(Toyosaki:	940)	1	45,000
(20)		(Fukita:	998)	1	26,500
(21)		(Tennoji:	92)	1	93,000
(22)		(,,	4278)	1	33,200
(24)		(Higashi:	3816)	1	41,000
(25)		(Higashi-sumiyoshi:	447)	1	50,600
(28)		(Fuse:	167)	1	42,500
(31)	The state of the s	(Izumisano:	663)	1	25,700
(33)		(Izumi:	147)	1	40,500
(35)	,,	(Izumiotsu:	881)		20,015
(38)		(Toyonaka:	517)		21,500
(42)		(Yodogawa:	1080)		50,000
(42)		(Loudga Wa.	2000,		

2. Purchasers:

- (1) Gorin Industrial Co., Ltd., 1-3, Mitsuya-minami-dori, Higashi-yodogawa-ku, Osaka-shi
 (3) Kansai Tourist Bus Co., Ltd., (c/o Osaka Bus Association) 105, Daiyuji-machi, Kita-ku,
 Osaka-shi
- (6) Kawada Lace Co., Ltd., 291, Shibajima, Higashi-yodogawa-ku, Osaka-shi
 - Ishikawa Paint Co., Ltd., 1385, Kajima-machi, Higashi-yodogawa-ku, Osaka-shi
- (10) Sanwa Industrial Co., Ltd., 121, Ukita-machi, Kita-ku, Osaka-shi (12) SHIRONUSHI Tomoo, 6-3, Ume-dori, Nishinari-ku, Osaka-shi
- (12) SHIRONUSHI Tomoo, 6-3, Ume-dori, Nishinari-ku, Osaka-shi
 (13), (42) Fuji Chemical Paper Industry Co., Ltd., 3-21, Gohejima-machi, Nishi-yodogawa-ku,
 Osaka-shi
- (17) KAWAGUCHI Shozo, 2-1, Minami-hama-machi, Oyodo-ku, Osaka-shi
- (20) IKEDA Kozo, 1665, Kadan-machi, Suita-shi
- (21) Toa Precision Industry Co., Ltd., 2-339, Minami-no-machi, Tsuruhashi, Ikuno-ku, Osaka-shi
- (22) ARITOMO Seishun, 55, Suidera-machi, Tennoji-ku, Osaka-shi
- (24) Furukawa Paper Industry Co., Ltd., 2-34, Kyuhoji-machi, Higashi-ku, Osaka-shi
- (25) WADA Kojiro, 208, Kita-tanabe, Higashi-sumiyoshi-ku, Osaka-shi, Osaka-Fu
- (28) KAWAMOTO Masami, 1-81, Kita, Sadashiro, Fuse-shi
- (31) INOOKA Yukio, 1109-1, Ichiba-machi, Izumisano-shi, Osaka-Fu
- (33) MATSUURA Sen-itsu, 98, Oji, Shinoda-mura, Senkoku-gun, Osaka-Fu
- (35) YASUMURA Akira, 79, Tanaka-machi, Izumi-otsu-shi, Osaka-Fu
- (38) MARUYAMA Reiji, 63-8, Ueno, Toyonaka-shi, Osaka-Fu

Sales Commission of the Dissolved Organizations' Properties

Notice on Sale of Dissolved Organizations' Properties (131st sale)

1. Properties for sale:

(Items (1) through (26) will be sold each in a lot)

(1)	Building, wooden, tiled, 1-storied, 1 unit	22.08	A CONTRACT OF THE PARTY OF THE	(B-689) (L-116-(1))
	Land (Residence-lot)	46.10 34.43		(L-116-(2))
	,, (,,			(B-684)
(2)	Building, wooden, tiled, 1-storied, 1 unit	25.80		
(3)	Building, wooden, cedar-bark-roofed, 1-storied, 1 unit	13.22	"	(B-683)
	Building, wooden, tiled, 1-storied, 1 unit	33.75	"	(B-680)
	Land (Residence-lot)	154.70	"	(L-121-(2))

	(5)		16.25 ,,	(B-681)
		Land (Residence-lot)	54.00 ,,	(L-121-(1))
	(6)	" ("	68.00 ,,	(L-121-(3))
	(7)	Building, wooden, slate-roofed, 1-storied, 1 unit	79.00 ,,	(B-657-(1))
			23.00 ,,	(B-657-(2))
	(8)	Building, wooden, tiled, 1-storied, 1 unit	24.00 ,,	(B-658)
	(9)	**	18.75 ,,	(B-659)
	(10)		111.00 ,,	(B-661)
	(11)		22.00 ,,	(B-660-(1))
	(12)	,,	15.00 ,,	(B-660-(2))
	(13)	,,	54.00 ,,	(B-671-(1))
1			18.50	(B-671-(2))
1		Building, wooden, zinc-roofed, 1-storied, 1 unit	5.25 ,,	(B-671-(3))
100		Land (Residence-lot)	41.00 ,,	(L-142-(1))
		" ("	37.00 ,,	(L-142-(2))
		" (")	86.00 ,,	(L-142-(3))
	The second second	Building, wooden, tiled, 1-storied, 1 unit	24.75 ,,	(B-672)
1	(15)	Building, wooden, cedar-bark-roofed, 1-storied, 1 unit	25.35 ,,	(B-653)
	her .	Office desk, etc.	· 9 descriptions	(M-43-1)
Ú.	1743000000000000000000000000000000000000	Judo & fencing clothes	5	(M-43-29)
	(18)	Judo clothes & fencing trousers	6	(M-43-30)
	(19)	Desk & chair	4	(M-43-31)
	(20)		2	(M-43-32)
	(21)	Reception table, etc.	6 descriptions	(M-43-36)
	(22)	Fencing trousers	5	(M-43-37)
	(23)	Judo trousers	4	(M-43-42)
	(24)	Fencing trousers	8.	(M-43-43)
	(25)	File cabinet	1	(M-43-44)
	(26)	Salt-water tank	1	(M-43-45)
	2. Loc	ation:		
	(1)	777-7&8, Nambu, Yahata-machi, Kumamoto-shi		
	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR			The state of the s

	(1)	777-7&8, Nambu, Yahata-machi, Kumamoto-shi
	(2), (3)	752-1 & 797-1-1, Monnai, Udo, Udo-machi, Udo-gun, Kumamoto-ken
	(4), (5), (6)	62, 61-2, 77, Kita-machi, Hara-machi, Toyo-machi, Shimo-masuki-gun, Kum ken
	(1), (8), (9)	205-1, Shimo-machi, Sajiki, Sajiki-machi, Ashikita-gun, Kumamoto-ken
	(10), (11), (12)	17, Shin-machi, Hitoyoshi-shi, Kumamoto-ken
	(13)	552, Shimoshinchi, Taraki-machi, Kuma-gun, Kumamoto-ken
	(14)	358, Shironodaira, Hondo, Hondo-machi, Amakusa-gun, Kumamoto-ken
	(15), (26)	6327-29, Seto, Shikaki-mura, Amakusa-gun, Kumamoto-ken
	(16)	Fujisaki Children's Home, 1, Miyauchi-machi, Kumamoto-shi
ü	(17) =	Misumi District Police Station, Misumi-machi, Uto-gun, Kumamoto-ken
	(18), (20)	Ujo Local Office, Matsubase-machi, Shimomashiki-gun, Kumamoto-ken
	(19)	Yatsushiro District Police Station, Yatsushiro-shi, Kumamoto-ken
-	(21), (22)	Ashikita Local Office, Sashiki-machi, Ashikita-gun, Kumamoto-ken
	7001	Tibilitia Local Office, Sashiki-machi, Ashikita-gun, Kumamoto-ken

Kuma Local Office, Hitoyoshi-shi, Kumamoto-ken

Hitoyoshi Municipal Office, Kumamoto-ken

Taraki Town Police Station, Taraki-machi, Kuma-gun, Kumamoto-ken

3. Date of preview:

(7), (8), (9), (13), (14), (21), (22), (23)

10 a.m. June 28, at the locations of each property (10), (11), (12), (15), (26), (16), (24), (25)

10 a.m. June 29, at the locations of each property (2), (3), (4), (5), (6), (19)

10 a.m. June 30, at the locations of each property (1), (17), (18), (20)

10 a.m. July 1, at the locations of each property

4. Time limit for bids (applications for nurshass):

Time limit for bids (applications for purchase):
5 p.m., July 5

5. Place of bids (applications for purchase):
This Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Kumamoto Pref. Government

6. Security money:

(1)	¥13,000	(2) (11), \(\frac{\pm}{7}\),000 each (3), (6)	¥ 700 each
(4), (12)	4,000 each	(5) 7,500 (7)	45,000
(8)	1,500	(9) 9,000 (10)	17,000
(13)	25,000	(14) 500 (15)	2,500
(16)	600	(17), (18), (20), (22), (25), (26) \frac{\frac{1}{3}}{50} each	
(19)	100	(21) 300 (23), (24)	200 each

- 7. In case purchasers have been decided, names thereof will be notified in the Official Gazette and also will be informed to all the bidders or applicants.
- 8. Please apply to this Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Kumamoto Prefectural Government for the instructions for bids (applications for purchase) and particulars of sale.

The second of th

Sales Commission of the Dissolved Organizations' Properties,
Within the Premises of Imperial Palace,
Chiyoda-ku, Tokyo-To
(Former Privy Council Building)